

HITELESÍTETT PÉLDÁNY

GAZDASÁGI ÉS KÖZLEKEDÉSI
MINISZTER

BÁCS VOLÁN
AUTÓBUSZKÖZLEKEDÉSI RT.

KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

autóbuszal végzett menetrend szerinti személyszállításra

– Budapest, 2004. december –

3273/1/2005.

Tekintettel arra, hogy

- a) az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló 2004. évi XXXIII. törvény (a továbbiakban: Törvény) értelmében helyközi (távolsági) közlekedésben az állam feladata a menetrend szerinti autóbussz-közlekedés biztosítása [3. § (1)],
- b) ezen állami feladatról való gondoskodás a közlekedésért felelős miniszter hatáskörébe tartozik [3. § (3)],
- c) a miniszter jogosult az érintett önkormányzattal megállapodást kötni helyi személyszállítás helyközi (távolsági) járással történő lebonyolítására [3. § (4)],
- d) menetrend szerinti személyszállítással a szolgáltató kizárólag közszolgáltatási szerződés keretében bízható meg [6. § (1)],
- e) adott működési területen a Törvény hatályba lépésekor közszolgáltatást nyújtó szolgáltató pályázati eljárás nélkül, közvetlenül is megbízható [17. § (5)],
- f) Bács-Kiskun megyében, valamint onnan kiindulóan, illetve oda érkezően meghatározott autóbusszvonalakon a Bács Volán Rt. mint e célra alapított gazdálkodó szervezet végzi alapítása óta a menetrend szerinti helyközi személyszállítást, amelyre 2004. december 31-ig közszolgáltatási szerződés nélkül jogosult [17. § (3)],

a hivatkozott rendelkezések alapján és a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvével összhangban a Magyar Állam nevében eljáró

GAZDASÁGI ÉS KÖZLEKEDÉSI MINISZTER
1055 Budapest, Honvéd u. 13-15.

(a továbbiakban: Miniszter) egyfelől, valamint a

BÁCS VOLÁN AUTÓBUSZKÖZLEKEDÉSI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
6500 Baja, Nagy I. u. 39.

(a továbbiakban: Szolgáltató) másfelől

3) 2

KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉST

(a továbbiakban: Szerződés) kötnek 2004. december hó „ ” napján, a
következő feltételekkel.

P

P. J.²

TARTALOM

I.	A SZERZŐDÉS TÁRGYA ÉS IDŐTARTAMA	4
	1. KÖZSZOLGÁLTATÁSI FELADATOK	4
	2. SZOLGÁLTATÁSI IDŐSZAK	4
	3. KIEGÉSZÍTŐ ÉS EGYÉB TEVÉKENYSÉGEK	5
II.	KÖZSZOLGÁLTATÁSI JOGOK	5
	1. KIZÁRÓLAGOS JOGOK	5
	2. KÜLÖNLEGES JOGOK	5
	3. KÖZSZOLGÁLTATÁSI JOGOK KORLÁTOZÁSA	6
	4. ÁTRUHÁZÁS	7
III.	A SZOLGÁLTATÁS FELTÉTELEI, KÖZSZOLGÁLTATÁSI KÖVETELMÉNYEK	8
	1. A SZOLGÁLTATÁSOK FOLYAMATOSSÁGA	8
	2. SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK	8
	3. A SZOLGÁLTATÁSOK VÁLTOZTATÁSA, MENETREND-MÓDOSÍTÁS	9
	4. SZOLGÁLTATÁSI SZÍNVONAL, MINŐSÉG	11
IV.	MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK	12
	1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK, A SZOLGÁLTATÓ FELELŐSSÉGE	12
	2. SZEMÉLYI FELTÉTELEK	12
	3. AZ ÜZEMELTETÉSHEZ SZÜKSÉGES VAGYONI ESZKÖZÖK ÉS AZOK HASZNÁLATA	13
	3.1. AUTÓBUSZ-ÁLLOMÁSOK, MEGÁLLÓHELYEK	14
	3.2. JÁRMŰVEK	15
	4. BIZTOSÍTÁSOK	16
	5. ALVÁLLALKOZÓK	17
V.	PÉNZÜGYI FELTÉTELEK	17
	1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK	17
	2. ÁRSZABÁLYOZÁS, DÍJALKALMAZÁSI FELTÉTELEK	19
	3. SZÁMVITEL, ELSZÁMOLÁS	20
VI.	INFORMÁCIÓS KÖTELEZETTSÉGEK, ELLENŐRZÉS	21
	1. NYILVÁNTARTÁSOK, TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉGEK	21
	2. BESZÁMOLÁS, ADATSZOLGÁLTATÁS	22
	3. ELLENŐRZÉS, SZANKCIÓK	22
VII.	FELEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS	24
	1. ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK	24
	2. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, KIEGÉSZÍTÉSE	24
VIII.	A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE	25
	1. FELMONDÁS	25
	1.1. FELMONDÁS A MINISZTER RÉSZÉRŐL	25
	1.2. FELMONDÁS A SZOLGÁLTATÓ RÉSZÉRŐL	26
	2. A SZERZŐDÉS LEJÁRTA	28
IX.	EGYÉB RENDELKEZÉSEK	29
MELLÉKLETEK		

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA ÉS IDŐTARTAMA

1. KÖZSZOLGÁLTATÁSI FELADATOK

1.1. A Miniszter a Szerződéssel megbízza a – Szerződés 1. számú mellékletét képező cégkivonatban meghatározott – Szolgáltatót az autóbusszal végzett, a Törvény 2. §-ának d) pontjában foglaltaknak megfelelő helyközi (távolsági) [a továbbiakban együtt: helyközi] személyszállítás ellátásával a Szerződés 2. számú mellékletében foglalt menetrendnek megfelelően, a II. fejezetben részletezett kizárólagos és különleges közszolgáltatási jogokat biztosítva a Szolgáltató számára.

A Szolgáltató a menetrendben megjelölt helyközi járataival a települések közigazgatási határán belül is végezhet – helyközi díjszabással – személyszállítást, amennyiben az ellen az érintett települési (fővárosi) önkormányzat kifogással nem él.

1.2. A Miniszter Jánoshalma Város Önkormányzatával kötött, a Szerződés 3. számú mellékletét képező megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) alapján megbízza a Szolgáltatót a Megállapodásban foglalt menetrendnek megfelelő, a Törvény 2. §-ának c) pontja értelmében vett helyi személyszállítási feladatok helyközi járatokkal – helyi díjszabás alapján – történő ellátásával a Megállapodásban rögzített feltételekkel.

A Szerződésben foglaltak a Szolgáltató ezen helyi személyszállítási tevékenységére annyiban terjednek ki, amennyiben a Megállapodás eltérően nem rendelkezik.

2. SZOLGÁLTATÁSI IDŐSZAK

A Szolgáltató az 1. pontban meghatározott közszolgáltatási feladatok ellátására 2005. január 1. 0⁰⁰ órától 2012. december 31. 24⁰⁰ óráig jogosult és egyben kötelezett.

3. KIEGÉSZÍTŐ ÉS EGYÉB TEVÉKENYSÉGEK

A Szolgáltató a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási feladatokhoz kapcsolódóan – az V. fejezet 3. pontjában foglalt feltételek betartásával – jogosult minden olyan kiegészítő tevékenység végzésére, amely a közszolgáltatás színvonalát növeli, a komplex utaskiszolgálást segíti és a közszolgáltatási feladatok ellátását biztosító eszközök és emberi erőforrások kihasználását javítja. Másirányú tevékenységet – ideértve a más közszolgáltatási vagy azzal azonos értékű szerződés alapján végzett személyszállítást is – a Szolgáltató abban az esetben folytathat, ha az, illetőleg annak eredményessége nem veszélyezteti a Szerződésben foglalt közszolgáltatási feladatok ellátását.

Az engedélyköteles tevékenységekhez előírt hatósági engedélyek megszerzése a Szolgáltató kötelezettsége.

II. KÖZSZOLGÁLTATÁSI JOGOK

1. KIZÁRÓLAGOS JOGOK

A Szolgáltató helyközi járatai által érintett területen (a továbbiakban: működési terület) a Szerződés 4/A. számú mellékletében meghatározott vonalakon, illetőleg vonalszakaszokon a közszolgáltatás joga a menetrend szerinti helyközi autóbusz-közlekedés vonatkozásában kizárólag a Szolgáltatót illeti meg.

A kizárólagos vonalakon és vonalszakaszokon a Miniszter a Szerződés fennállásának időtartama alatt más szolgáltatót csak a 3. pontban foglalt esetekben és feltételek szerint bízhat meg helyközi személyszállítás ellátásával.

2. KÜLÖNLEGES JOGOK

A Szolgáltató a Szerződés 4/B. számú mellékletében meghatározott közös vonalakon, illetőleg vonalszakaszokon a mellékletben megnevezett társszolgáltatókkal együttesen jogosult a menetrend szerinti helyközi személyszállítási feladatok ellátására.

9

5

A közös vonalakon, illetve vonalszakaszokon a Szerződés aláírásának napján hatályos menetrendi feltételek csak az érintett szolgáltatókkal való egyeztetés alapján változtathatók meg. Ennek megfelelően a Miniszter a Szerződés fennállásának időtartama alatt más szolgáltató menetrendjének módosítását a Szolgáltató véleményének kikérése nélkül nem hagyhatja jóvá. A Szolgáltató a tervezett menetrend-módosítással szemben kifogással élhet, ha számszerűen alátámasztva igazolja, hogy a módosítás számottevő mértékben kedvezőtlenül befolyásolná korábbi utasforgalmát, piaci pozícióját jelentősen rontaná. A kifogást a Miniszter bírálja el.

A Szolgáltató közös vonalat vagy vonalszakaszt érintő menetrend-módosítást – a III. fejezet 3. pontjában foglaltak szerint eljárva – csak az érintett szolgáltató(k) írásbeli véleményének csatolásával kezdeményezhet.

3. KÖZSZOLGÁLTATÁSI JOGOK KORLÁTOZÁSA

A Szolgáltató kizárólagos és különleges közszolgáltatási jogai a következő esetekben és feltételekkel korlátozhatók:

- 3.1. Amennyiben a Szolgáltató működési területén a közszolgáltatási tevékenység bővítése szükséges és azt a Szolgáltató a Miniszter felkérésére meghatározott – 3 hónapnál nem rövidebb – határidőre nem vállalja, a Miniszter a szóban forgó szolgáltatás(ok) nyújtásával más szolgáltatót is megbízhat. A járatok számának bővítésére vagy vonal meghosszabbítására irányuló kezdeményezés esetén az új szolgáltató megbízása az érintett teljes vonalra és az azzal utasforgalmi szempontból összefüggő vonalakra vagy vonalszakaszokra is kiterjedhet, a Szolgáltató adott vonala(ka)t vagy vonalszakasz(oka)t érintő közszolgáltatási jogainak megvonásával vagy korlátozásával.
- 3.2. A 3.1. pontban foglaltak szerint korlátozhatók a Szolgáltató jogai, amennyiben a Szerződés mindenkor hatályos 2. számú mellékletében szereplő valamely közszolgáltatási feladat megszüntetését kezdeményezi és a Miniszter a Törvény 10. §-ának (3) és (4) bekezdésében foglaltak alapján a feladat ellátásával más szolgáltatót bíz meg.
- 3.3. A Miniszter a Szolgáltató működési területén, illetőleg működési területét érintően a Szolgáltató meghallgatásával jogosult más szolgáltatót annak kezdeményezésére megbízni új szolgáltatással, ha az

valós utazási igények ésszerű kielégítését szolgálja a Szolgáltató működőképességének veszélyeztetése nélkül. A Szolgáltató az új szolgáltatással szemben kifogással abban az esetben élhet, ha számszerűen alátámasztva igazolja az abból származó jelentős gazdasági hátrányát. A kifogást a Miniszter bírálja el.

3.4. A Szolgáltató a vasúti közlekedést műszaki okból helyettesítő, a vasúti menetrendben meghatározott személyszállítási feladatot ellátó vonatpótló járat 2 hónapnál nem hosszabb időtartamú, a Szolgáltató vasútvonal által is érintett vagy azt megközelítő megállóhelyeinek érintésével történő közlekedését túlni köteles. Ebből eredően a Miniszterrel szemben semmiféle igényérvényesítéssel nem élhet. Két hónapot meghaladó vagy nem műszaki okból történő közlekedés esetén a Miniszter a vonatpótló járat közlekedését a Szolgáltatóval történő egyeztetés alapján engedélyezi a Törvény 15. §-ában foglaltaknak megfelelően.

3.5. Egyéb esetekben a Szolgáltatót az 1. és 2. pont alapján megillető közszolgáltatási jogok csak közös megegyezéssel módosíthatók.

A Szolgáltató közszolgáltatási jogainak változását mindenkor a Szerződést módosító záradékba kell foglalni.

4. ÁTRUHÁZÁS

A Szolgáltató megbízása személyére tekintettel történik. Ebből eredően a Szerződésben foglalt közszolgáltatói jogosultságát a Miniszter hozzájárulása nélkül más személyre sem egészben, sem részben nem ruházhatja át, a közszolgáltatási jogokat más gazdasági társaságba nem pénzbeli hozzájárulásként sem egészben, sem részben nem viheti be. A Miniszter az átruházáshoz csak kivételesen indokolt esetben járul hozzá, amennyiben az átruházás nem veszélyezteti a Szerződésben rögzített közszolgáltatási feladatok teljesítését.

A szolgáltató tájékoztatni tartozik a Minisztert a tulajdonosi körben bekövetkező változásokról, ha a változások külön-külön vagy együttesen az 1. számú mellékletben szereplő cégkivonat szerinti jegyzett tőke több mint 25 %-át érintik.

9

2: 2 7

III. A SZOLGÁLTATÁS FELTÉTELEI, KÖZSZOLGÁLTATÁSI KÖVETELMÉNYEK

1. A SZOLGÁLTATÁSOK FOLYAMATOSSÁGA

A Szolgáltató mindenkor köteles biztosítani a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatások folyamatos, zavartalan fenntartását, vis maior vagy sztrájk esetét kivéve. A Szerződés alkalmazásában vis maiornak minősül minden a szerződő felek akaratától független tény, esemény vagy körülmény, amelyet a felek a tőlük ésszerűen elvárható erőfeszítéssel sem tudnak megátolni.

Bárminemű akadályoztatás esetén a Szolgáltató haladéktalanul megtesz minden óvintézkedést a közszolgáltatás folyamatossága érdekében. Vis maior vagy sztrájk esetében megvizsgálja valamilyen helyettesítő szolgáltatás biztosításának lehetőségét, s minden rendelkezésére álló eszközzel a lehető legteljesebb mértékben törekszik a minimális közszolgáltatás ellátására, tájékoztatva egyidejűleg a Minisztert a kialakult helyzetről és a megtett intézkedésekről.

A Szolgáltatónak felróható üzemszünet esetén a Szolgáltatót terhel minden olyan költség, amelyet a Miniszter vagy rendelkezése alapján más szervezet kényszerült viselni a közszolgáltatás ideiglenes biztosításával összefüggésben.

2. SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK

A Szolgáltatónak mindenkor gondoskodnia kell a járatait illető kellő utastájékoztatásról, beleértve az akadályoztatás eseteit is. A tájékoztatásnak a rendelkezésre álló technikai és szervezési lehetőségeken belül az utazási lánc teljes folyamatára ki kell terjednie, lehetővé téve az utazási lehetőségekről való előzetes informálódást, az utasforgalmi létesítményeknél (állomásokon, megállóhelyeken) történő, valamint a járművön való tájékozódást egyaránt. A Szolgáltatónak biztosítania kell a társszolgáltatók menetrendjéről, ideértve a más közlekedési eszközökhöz való csatlakozásokról, átszállási lehetőségekről történő tájékoztatást is.

A helyközi járatok menetrendjét a Szolgáltató köteles legalább évente egy alkalommal – jogszabály eltérő rendelkezésének hiányában a vasúti

menetrend változásához igazodó időponttól való érvényességgel – az érvényesség kezdő napját megelőzően legalább 15 nappal menetrendkönyvben közzétenni a Törvényben meghatározott tartalommal. A Szolgáltató vállalja, hogy számítógéppel támogatott, a társszolgáltatókkal összehangolt, interneten keresztül igénybe vehető elektronikus utastájékoztatási rendszert is működtet.

A Szolgáltató a menetrendben meghirdetett járatokkal a vonatkozó rendeletnek megfelelően köteles a személyszállítást elvállalni. Az utasokkal szembeni szerződéskötési (szállítási) kötelezettsége nem mentesíti a zsúfoltságmentes közlekedés, s az elvárható utazási kényelem biztosításának követelménye alól. Erre való tekintettel a Szolgáltató az utazási igényekhez igazodóan jogosult a menetrend szerinti járatát legfeljebb 20 percen belül követő járat(ka)t (másodrészt, harmadrészt stb.) indítani.

A Szolgáltató a vonatkozó jogszabályi felhatalmazások alapján és az arra vonatkozó rendelkezések figyelembevételével a közte és az utasok között megkötésre kerülő személyszállítási szerződés feltételeire általános szerződési feltételeket alkalmaz (utazási feltételek), amelyet köteles az utasok számára közzétenni és annak 1 példányát a Miniszternek benyújtani.

3. A SZOLGÁLTATÁSOK VÁLTOZTATÁSA, MENETREND-MÓDOSÍTÁS

A menetrend módosítását – beleértve vonal vagy járat megszüntetését, új vonal vagy járat bevezetését, megállóhely megszüntetését, áthelyezését, kihagyását, új megállóhely létesítését, az indulási, illetőleg érkezési időpontok megváltoztatását – bármelyik szerződő fél kezdeményezheti. A tervezett módosításokra nézve a Szolgáltatónak hatáselemzést kell készítenie, amely bemutatja a módosítás utasforgalmi következményeit, csatlakozásokkal, átszállási lehetőségekkel való összefüggéseit, műszaki és személyi feltételeit, valamint pénzügyi hatását. A Miniszter által kezdeményezett módosítások hatáselemzésének elkészítési határidejében a felek esetenként állapotnak meg.

A Szolgáltató a Szerződés fennállásának időtartama alatt köteles figyelemmel kísérni az utasforgalom alakulását és az utazási igények változását, s azok függvényében a menetrend módosítását kezdeményezni. A menetrend kialakításánál mindenkor figyelemmel kell lennie a megfelelő időbeni választékra a hivatásforgalmi célú utazásokhoz (munkába-, iskolabajárás), a

R

D. 5

zsúfoltságmentes utazás lehetőségére és a megfelelő átszállási lehetőségekre a csatlakozó közforgalmú közlekedéshez.

A menetrend módosítását a Szolgáltató a tervezett változtatást legalább 30 nappal megelőzően, írásban, az előzőek szerinti hatáselemzés benyújtásával kezdeményezheti. Rendkívüli vagy sürgős helyzet megoldását célzó esetben időszakos, kisebb módosítást a Szolgáltató a Miniszter előzetes tájékoztatásával is végrehajthat.

A járatok számának bővítésére a Szolgáltatónak a II. fejezet 2. pontjában foglaltak figyelembevételével, az érintett szolgáltató(k) írásos véleményének csatolásával van lehetősége. Ellátást szűkítő módosításnál – a távolsági forgalom kivételével – az érintett önkormányzat(ok) írásos véleményének csatolása szükséges. Járat- vagy vonalmegszüntetést elutasító önkormányzati álláspont esetén a Miniszter a Törvény 10. §-ának (3)-(5) bekezdéseiben foglaltak szerint eljárva – a Szolgáltató 15 napon belüli értesítése mellett – a módosítási szándék benyújtásától számított legfeljebb 1 évre jogosult a Szolgáltatót a szóban forgó közszolgáltatási feladat(ok) változatlan feltételekkel való fenntartására kötelezni.

Fejlesztési igénnyel vagy jelentős szervezési intézkedésekkel járó szolgáltatásbővítésre a Miniszter legalább 3 hónapos határidő biztosításával kérheti fel a Szolgáltatót. A Szolgáltató ennél rövidebb határidőre is vállalhatja a teljesítést. A Szolgáltató elutasító álláspontja esetére a II. fejezet 3.1. pontjában foglaltak vonatkoznak.

A menetrend Miniszter által jóváhagyott, illetőleg Miniszter által kezdeményezett és a Szolgáltató által elfogadott, az évenkénti menetrendkönyv kiadása közötti időszakban történő módosítását a Szerződést módosító záradékba kell foglalni, amely a Szerződés 2. számú mellékletének elválaszthatatlan részét képezi azzal, hogy az éves menetrend érvénybe lépésének kezdő napján minden menetrend-módosító záradék hatályát veszti, és a Szerződés 2. számú melléklete helyébe mindenkor a jóváhagyott új menetrend lép.

A menetrend változása esetén – ide nem értve a rendkívüli vagy sürgős helyzet megoldását célzó módosításokat – a Szolgáltató köteles gondoskodni annak hirdetményben való közzétételéről az érintett utasforgalmi létesítményeknél, a változást megelőzően legalább 15 nappal.

g



4. SZOLGÁLTATÁSI SZÍNVONAL, MINŐSÉG

A Szolgáltatónak folyamatosan kiemelt figyelmet kell fordítania az általa nyújtott szolgáltatások minőségére, különös tekintettel:

- a járatok pontosságára, menetrendszerűségére,
- a zsúfoltságmentességre,
- az üzemeltetésében lévő utasforgalmi létesítmények és járművek tisztaságára,
- a megbízható, mindenkor aktuális információkat biztosító utastájékoztatásra,
- az utasokkal való udvarias, segítőkész bánásmódra és az utaspanaszok kezelésére,
- az utasok jegyellenőrzésére.

Az esetleges járatkimaradásokról és a 10 percet meghaladó késésekről az ok feltüntetésével, a jegyellenőrzésekről a pótdíjfizetésre kötelezett személyek számának és a kirótt, illetőleg beszedett pótdíj összegének megjelölésével, valamint az utaspanaszokról és azok elintézési módjáról, a megtett intézkedésekről a Szolgáltató köteles mindenkor ellenőrizhető, naplószerű nyilvántartást vezetni. Járatkimaradásnak minősül, ha a menetrendben meghirdetett járat az azonos útvonalon közlekedő következő járat indulási idejéig nem indult el vagy késése meghaladta a 90 percet.

A szolgáltatási színvonalat a Miniszter a VI. fejezet 3. pontjában foglaltak szerint eljárva a közlekedési hatóság vagy külön meghatalmazott útján ellenőrzi.

A menetrend be nem tartásáért a Szolgáltatót a vonatkozó jogszabályban előírtak szerint kártérítési kötelezettség terheli az utasokkal szemben.

D. J. 11

IV. MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK, A SZOLGÁLTATÓ FELELŐSSÉGE

A Szerződésben foglalt közszolgáltatási tevékenység ellátásához szükséges ingatlanokat, járműveket és egyéb eszközöket, az üzemeltetés műszaki és személyi feltételeit a Szolgáltató biztosítja. A Szolgáltató gondoskodik a közszolgáltatás folyamatos és biztonságos teljesítéséhez szükséges fejlesztések, különösen az indokolt járműcserék megvalósításáról, az eszközök rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban tartásáról, azok javításáról, karbantartásáról.

A szolgáltatások szervezése és irányítása tekintetében – a Szerződésben és a jogszabályokban rögzített előírások betartása mellett – a Szolgáltató rendelkezik minden jogkörrel. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy mindenkor biztosítja a zavartalan működéshez szükséges személyi és szervezeti feltételeket, gondoskodik a tevékenység, s annak veszélyes üzem jellege által megkövetelt irányítási, szabályozási, szervezési, ellenőrzési és nyilvántartási feladatok ellátásáról. A Szolgáltató felelősséget vállal a baleset-, tűz- és környezetvédelmi, továbbá a munkaügyi és egészségügyi előírások betartásáért, illetve betartatásáért.

A Szolgáltató tevékenységét csak a jogszabályban meghatározott, menetrend szerinti személyszállításra jogosító, érvényes autóbuzos személyszállító engedély birtokában végezheti, amely – másolatban – a Szerződés 5. számú mellékletét képezi. Az engedély cseréje vagy érvényességi időtartamának lejártakor történő megújítása esetén a Szolgáltató köteles a közlekedési hatóság által kiadott új engedélyt a Miniszternek haladéktalanul bemutatni, miáltal a Szerződés 5. számú melléklete helyébe – másolatban – az új engedély lép.

2. SZEMÉLYI FELTÉTELEK

A Szolgáltató ügyvezetői teendőit és a személyszállítás szakmai irányítását a Szerződés 6. számú mellékletében megnevezett – az autóbuzos személyszállító engedély kiadásához a közlekedési hatóságnál bejelentett – személyek látják el. A vezető és/vagy a szakmai irányító személyének változását a Szolgáltató köteles a Miniszternek haladéktalanul bejelenteni, és a változás hatósági nyilvántartásba vételét követően annak tényét igazolni.

Az igazolás benyújtásával a Szerződés 6. számú melléklete helyébe a módosított melléklet lép.

A Szolgáltató szavatolja, hogy a közszolgáltatási és ahhoz kapcsolódó tevékenységek ellátásában alkalmazottként vagy egyéb jogviszony alapján közreműködő személyek mindenkor megfelelnek a tevékenységükre vonatkozó szakmai, képesítési, alkalmassági és egészségügyi követelményeknek. Mint munkáltató minden tőle elvárhatót megtesz annak érdekében, hogy a munkavállalók szolgálatot csak biztonságos munkavégzésre alkalmas állapotban teljesítsenek.

A Szolgáltató az utasokkal közvetlen kapcsolatban álló munkavállalóinak – ide nem értve az utasellenőrzést végző személyzetet – a saját jelzésével ellátott formaruhát biztosít, amelyet szolgálatban viselni kötelesek.

3. AZ ÜZEMELTETÉSHEZ SZÜKSÉGES VAGYONI ESZKÖZÖK ÉS AZOK HASZNÁLATA

A Szolgáltató vállalja a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenység ellátásához szükséges mindennemű infrastruktúra és egyéb tárgyi eszköz biztosítását, kivéve ha jogszabály azt más hatáskörébe utalja. A vagyoni eszközök biztosítása történhet bérleti szerződés, lízingszerződés, pénzügyi lízingszerződés vagy bármely egyéb, a Szolgáltató számára használati jogot eredményező szerződés, megállapodás keretében is, amennyiben az nem jár indokolatlan ráfordítás-növekedéssel. Az eszközök jó karban tartásának kötelezettsége minden esetben a Szolgáltatót terheli, függetlenül attól, hogy azok saját tulajdonában, kezelésében vagy bérleményében vannak.

A Szolgáltató köteles mindenkor rendelkezésre bocsátani a szükséges járműparkot – ideértve a műszaki meghibásodás, illetőleg a műszaki munkálatok vagy egyéb okok miatt forgalomból kieső járművek pótlását lehetővé tevő tartalék autóbuszokat is – a Szerződés mindenkor hatályos 2. számú melléklete szerinti menetrendben meghatározott feladatoknak megfelelő mennyiségben és minőségben.

Menetrend szerinti járatként csak a közlekedési hatóság által műszaki vizsgálat alapján közforgalmú közlekedésre alkalmasnak minősített, a vonatkozó rendeletben előírtak szerint felszerelt és feliratozott, APEH engedéllyel rendelkező jegykiadó (-kezelő) berendezéssel ellátott, az adott

járaton az átlagos utasforgalomnak megfelelő befogadóképességű, kellő tisztaságú és esztétikus jármű üzemeltethető. Forgalomba csak műszakilag kifogástalan, a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő, forgalombiztonsági szempontból naponta – a vonatkozó jogszabályokban előírt módon – ellenőrzött jármű állítható. A napi vizsgálatához és a karbantartási, javítási, fenntartási tevékenység végzéséhez rendeletben előírt dologi feltételek hiányában a műszaki munkálatokat szakműhelyben kell elvégeztetni. A forgalombiztonsági ellenőrzés és a javítási, karbantartási munkálatok megtörténtéről a Szolgáltató köteles mindenkor ellenőrizhető, naplószerű nyilvántartást vezetni.

Autóbusz közúton csak indokolt esetben, a közút kezelőjének engedélyével, más közterületen csak közterület használati engedéllyel tárolható.

A járatok a vonatkozó rendeletnek megfelelően csak a közlekedési hatóság által e célra kijelölt útvonalon közlekedtethetők és csak engedélyezett megállók, illetve végállomásokat használhatnak.

Amennyiben a Szolgáltató a működési területén belül menetrend szerinti autóbusz-közlekedésre nem kijelölt útszakaszon kíván járatot üzemeltetni, úgy a Miniszter előzetes elvi hozzájárulását követően kérheti a hatóságtól az útvonal engedélyezését a vonatkozó eljárási rend szerint. Településen belüli utak esetében a Miniszter hozzájárulása az érintett önkormányzat véleményének csatolásával kérhető. Ugyanilyen módon szükséges eljárni megállóhely engedélyezése iránti kezdeményezés esetén is.

A megállóhelyi tájékoztató táblák kihelyezéséről és fenntartásáról a Szolgáltató köteles gondoskodni a saját költségén, a rendeletben szabályozott eljárási rend szerint.

3.1. AUTÓBUSZ-ÁLLOMÁSOK, MEGÁLLÓHELYEK

A Szolgáltató a Szerződésben foglalt helyközi közszolgáltatási feladatok ellátása érdekében a Szerződés 7. számú mellékletében a tulajdoni viszonyok részletezésével tételesen megjelölt autóbusz-állomásokat üzemelteti.

A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy ezen autóbusz-állomásokat a Szerződés fennállásának időtartama alatt mindvégig megtartja a helyközi személyszállítás céljára, feltéve hogy azt az

9

Dr. J¹⁴

utasforgalmi viszonyok indokolják és a Szolgáltatón kívül álló okok nem teszik lehetetlenné. Egyben szavatolja, hogy a mozgásukban korlátozott utasokra tekintettel a vonatkozó jogszabálynak megfelelően legkésőbb 2010. január 1-jéig gondoskodik a saját tulajdonú autóbusz-állomások akadálymentesítéséről, egyéb állomások esetében pedig szorgalmazza azt.

Amennyiben az utazási igények változása vagy kényszerítő helyzet valamely autóbusz-állomás áthelyezését vagy megszüntetését tenné szükségessé, a Szolgáltató haladéktalanul tájékoztatni tartozik a Minisztert a körülmények ismertetésével és a közszolgáltatási tevékenységre gyakorolt hatás bemutatásával. A Miniszter a változtatás elfogadását megtagadhatja, ha annak szükségszerű voltát a Szolgáltató nem tudja kellően alátámasztani és a változás közérdeket sértene. Ebben az esetben a Szolgáltató köteles tevékenységét az eredeti szerződéses feltételeknek megfelelően folytatni. A változtatás elfogadásának megtagadásából eredően a Miniszterrel szemben a Szolgáltató anyagi jellegű igényt nem érvényesíthet. A változtatásnak a Miniszter részéről történő elfogadása esetén annak tényét és feltételeit a felek a Szerződést módosító záradékba foglalják.

A Szolgáltató köteles az általa üzemeltetett autóbusz-állomások használatát – azok befogadóképességének határáig – és megállóhelyek igénybevételét a társszolgáltatók számára lehetővé tenni. A használat, illetőleg az igénybevétel feltételeiről és az azzal összefüggő költségek viseléséről írásban kell megállapodni. Amennyiben az erre irányuló tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy – a költségek közös viselése mellett – független szakértő állásfoglalását kell kikérni. Nem terheli a Szolgáltatót a társszolgáltatóval szembeni kötelezettség, ha az a megállapodásban foglalt kötelezettségeit nem teljesíti.

A Miniszter szavatolja, hogy az előzőekben meghatározott feltételeket a társszolgáltatók közszolgáltatási szerződéseiben is kiköti, miáltal a Szolgáltató számára is biztosítja a társszolgáltatók által üzemeltetett autóbusz-állomások és megállóhelyek igénybevételének lehetőségét.

3.2. JÁRMŰVEK

A Szolgáltató által helyközi menetrend szerinti járatként üzemeltetett járművek jegyzékét a Szerződés 8. számú melléklete tartalmazza.

A Szolgáltató köteles a Minisztert évente – 2005-ben legkésőbb január 31-ig, a továbbiakban a VI. fejezet 2. pontjában meghatározott beszámoló keretében – tájékoztatni a járműparkban bekövetkezett mennyiségi és minőségi változásokról, a január 1-jei állapotnak megfelelően. Ezzel egyidejűleg a 8. számú melléklet helyébe mindenkor az aktualizált melléklet lép.

A Szolgáltató szavatolja, hogy a gazdasági körülmények adta lehetőségeken belül minden tőle telhetőt megtesz az autóbuszpark átlagos életkorának csökkentése, illetve az előregedési folyamat megállítása vagy legalább lassítása érdekében. Vállalja, hogy az új járművek beszerzésénél kiemelt figyelmet fordít a mozgásukban korlátozott személyek utazási lehetőségének megkönnyítésére.

A felek az autóbuszpark állapotát és annak életkorát – teljes felújításra került jármű esetében 6 éves életkorcsökkenéssel számítva – évente kiértékelik, s a pénzügyi lehetőségeket figyelembe véve közösen meghatározzák a szükséges teendőket.

*Előző 2009. márc. 26-án
hivatkoztak, ne tessék ennyire
gáz esztergely adni!*

Az autóbuszpark előzőek szerint számított, viszonyítási alapot képező átlagéletkora a Szerződés megkötésének időpontjában 9,44 év.

4. BIZTOSÍTÁSOK

A közszolgáltatási tevékenységgel összefüggő kockázatokat a Szolgáltató viseli. E kockázatok ellen köteles ésszerű módon a lehető legteljesebb mértékben biztosítási fedezettséget létrehozni kellően fizetőképes, megfelelő biztosítótársaságnál, s azt a szolgáltatási időszak alatt folyamatosan fenntartani.

A biztosításnak ki kell terjednie a Szolgáltató felelősségi körébe tartozó, a szállított utasoknak és harmadik személyeknek okozott – a kötelező gépjármű felelősségbiztosítás által nem fedezett – károkra, a tulajdonos személyétől függetlenül mindazon ingó és ingatlan javakra, amelyeket a Szolgáltató a közszolgáltatási tevékenységgel összefüggésben üzemeltet, fedezetet kell nyújtani tűz- és robbanási kár ellen, beleértve a vis maiornak minősíthető eseményből eredő, biztosításra elvállalható károkat is.

g

Di J

A Szolgáltató legkésőbb a szolgáltatási időszak kezdő időpontját követő hatodik hónap végéig másolatot ad át a Miniszternek az előzőekben foglaltak teljesülését igazoló biztosítási kötvényekből.

5. ALVÁLLALKOZÓK

A Szolgáltató a Szerződés tárgyát képező helyközi közszolgáltatási feladatok ellátásába az éves hasznos kilométer-teljesítmény legalább 5 %-ának megfelelő mértékig köteles – 2006. január 1-jétől – és legfeljebb 30 %-ának megfelelő mértékig jogosult alvállalkozót, illetőleg alvállalkozókat bevonni, ha ezzel működési költségei csökkenthetők. Nem vonatkozik a kötelezettség arra az esetre, ha a Szolgáltató bizonyítja, hogy az alvállalkozó bevonására irányuló törekvései nem vezettek eredményre.

Alvállalkozó csak versenyeztetéssel kiválasztott, autóbuszos személyszállító engedéllyel rendelkező szolgáltató lehet. A Szolgáltató vállalja, hogy a kiválasztásnál azonos értékű ajánlat esetén előnyben részesíti a kis- és közepes vállalkozásokat a közszolgáltatási szerződés alapján nagyobb térség ellátását végző szolgáltatókkal szemben.

A Szolgáltató felelős marad az alvállalkozásba adott közszolgáltatási feladatok ellátásáért és szavatolja, hogy az alvállalkozó(ka)t kötelezi a Szerződés rendelkezéseinek betartására.

V. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

A közszolgáltatási tevékenységből származó bevételekkel kapcsolatos üzleti kockázatot a Szolgáltató vállalja és a Szolgáltató viseli az összes működési költséget, beleértve az adókat és illetékeket, valamint a fejlesztési, beruházási ráfordításokat is.

A Szolgáltatót illeti meg minden, a közszolgáltatásból származó és azzal összefüggő bevétel, ideértve a menetdíjbevételt, az utasokat jogszabály alapján megillető kedvezmények után járó fogyasztói árkiegészítést, az utasok által fizetett pótdíjakat, a I. fejezet 1.2. pontjában megnevezett

települési önkormányzattal kötött Megállapodás alapján végzett tevékenység fejében esetlegesen járó veszteség-kiegyenlítés összegét és valamennyi egyéb bevételt.

A Szolgáltató a helyközi személyszállítási feladatok ellátásáért üzemeltetési támogatásban nem részesül és a Miniszterrel szemben nem léphet fel beruházási támogatás követelményével.

Veszteség-kiegyenlítésre a Szolgáltató abban az esetben válik jogosulttá, ha – a III. fejezet 3. pontjában foglalt eljárás keretében – felmentését kéri valamely közszolgáltatási feladat alól, amely az utasforgalom alakulása vagy jogszabály változása következtében számára bizonyítottan gazdasági hátrányt okoz, és a Miniszter a szóban forgó szolgáltatás fenntartását közszolgáltatási kötelezettségként írja elő a Szolgáltató számára. A Miniszter a közszolgáltatási kötelezettség elrendeléséről legkésőbb a kérelem benyújtásától számított 1 éven belül dönt. A veszteség-kiegyenlítés a döntés meghozatalától illeti meg a Szolgáltatót. A veszteség-kiegyenlítést megalapozó körülmények és a gazdasági hátrány bizonyításának kötelezettsége a Szolgáltatót terheli.

Hasonlóképp veszteség-kiegyenlítés illeti meg a Szolgáltatót, ha számára bizonyítottan gazdasági hátránnyal járó és ezért általa vállalni nem kívánt új közszolgáltatási feladatra kötelezi a Miniszter.

Veszteség-kiegyenlítés esetén az annak alapjául szolgáló közszolgáltatási kötelezettségeket, az érték járó – az 1893/91/EGK rendelettel módosított 1191/69/EGK tanácsi rendelet előírásai alapján számított – pénzügyi ellentételezés meghatározásának módját és mindenkor összegét, valamint a fizetési feltételeket a Szerződést kiegészítő, a pénzügyminiszter által jóváhagyott záradékba kell foglalni.

A Szolgáltató kötelezettséget vállal a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenység folyamatos végzéséhez – az előzőek figyelembevételével – szükséges pénzügyi források mindenkor biztosítására. Működése során köteles olyan pénzügyi gazdálkodást folytatni, amely biztosítja fizetőképességének folyamatos fenntartását és vagyonának megőrzését azzal a feltétellel, hogy a saját tőke részaránya nem lehet kevesebb az összes forrás 50 %-ánál.

A Szolgáltató által végzett kiegészítő és egyéb tevékenységek eredménye átmenetileg sem veszélyeztetheti a közszolgáltatási tevékenység folyamatos

Di 18

ellátását. Amennyiben a Szolgáltató valamely üzleti évét egyéb tevékenységére visszavezethetően veszteséggel zárna, úgy az érintett tevékenységet a Szolgáltató csak abban az esetben folytathatja, ha az nem akadályozza a közszolgáltatási feladatok szerződés szerű teljesítését.

A Szolgáltató pénzügyi helyzetének bármilyen olyan zavara esetén, amely kihatással lehet a Szerződésben foglaltak teljesítésére, haladéktalanul tartozik részletes tájékoztatást adni a Miniszternek.

2. ÁRSZABÁLYOZÁS, DÍJALKALMAZÁSI FELTÉTELEK

A belföldi menetrend szerinti helyközi autóbusz-közlekedésben alkalmazható legmagasabb díjakat az alkalmazási feltételekkel együtt a vonatkozó törvény alapján a Miniszter – a pénzügyminiszterrel egyetértésben – állapítja meg és hatósági árként rendeletben teszi közzé.

A Miniszter szavatolja, hogy az árak meghatározásánál mindenkor figyelembe veszi az infláció alakulását – kiemelten az üzemanyagárak, az autóbusz beszerzési árak és a járműjavítási, -fenntartási szolgáltatások árszínvonalának változását –, valamint az ágazati, annak hiányában az országos bérmegállapodásban rögzített feltételeket és a jogszabályi környezet olyan változását, amely jelentős mértékben kihat a működés költségeire, továbbá a díjszínvonal utasforgalomra gyakorolt hatását.

Az ármegállapítás során a Miniszter köteles – a társszolgáltatók mellett – a Szolgáltató véleményét megkérni. A Szolgáltató köteles az árhatósági jogkör gyakorlásához szükséges minden tájékoztatást megadni.

A Szolgáltató a hatósági ár és/vagy az áralkalmazási feltételek felülvizsgálatát kérheti, ha az azok meghatározása során figyelembe vett tényezőkben és körülményekben jelentős változás következett be.

A Szolgáltató az általa alkalmazni kívánt díjakat a meghirdetett mindenkori legmagasabb hatósági áron belül jogosult saját hatáskörben megállapítani és szedni. Az utazási igazolványok értékesítésébe megbízottakat, bizományosokat is bevonhat.

A Szolgáltató köteles az utasoknak a vonatkozó jogszabály által előírt módon és mértékben utazási kedvezményt nyújtani, amelyek után a vonatkozó törvényben meghatározott módon és mértékben a bevételkiesést

ellentételező árkiegészítésre jogosult. Nem illeti meg a Szolgáltatót árkiegészítés a saját hatáskörben, üzletpolitikai célból nyújtott kedvezmények után.

A Szolgáltató a helyközi személyszállítást végző társszolgáltatókkal megegyezhet az utazási igazolványok viszonos értékesítésében és kölcsönös elfogadásában. Kötelező a megállapodás – szükség esetén a felek közös költségviselése mellett független szakértő állásfoglalását kikérve – a II. fejezet 2. pontjában meghatározott közös vonalakon, vonalszakaszon üzemelő – azonos díjszintet alkalmazó – szolgáltatóval, kivéve ha az koncessziós szerződés alapján működő koncessziós társaság. A megállapodás részleteit, ideértve az utazási igazolványok értékesítésének, elfogadásának, a viteldíjak megosztásának és az árkiegészítés elszámolásának módját, írásban kell rögzíteni.

Az utazási igazolványokon fel kell tüntetni a szolgáltató(k) jelzését, a térbeli és időbeli érvényességet, az árat, kedvezmény esetén annak mértékét, s azokat nyilvántartás, elszámolás és ellenőrzés céljából azonosító betű- és számjelzéssel kell ellátni és szigorú számadási kötelezettség alá vont nyomtatványként kell kezelni. A kedvezményes utazási igazolványok csak a kedvezményre jogosító, jogszabályban meghatározott, érvényes igazolással együtt fogadhatók el utazásra.

Az alkalmazott jegyfajtákat, azok árát, az áralkalmazás feltételeit és a jegykezelés módját díjszabásban kell rögzíteni. A Szolgáltató köteles a díjszabást az utasok számára közzétenni, és annak 1 példányát a Miniszternek benyújtani.

3. SZÁMVITEL, ELSZÁMOLÁS

A Szolgáltató a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenységéről a szolgáltatási időszak kezdő napjától belső számvitelében köteles elkülönített elszámolást vezetni, s arról évente egyszerűsített mérleg és eredmény-elszámolás formájában kimutatást, valamint üzleti tervet készíteni.

A közszolgáltatási feladatokhoz kapcsolódó eszközöket és forrásokat, bevételeket és ráfordításokat a vonatkozó törvény szerint meghatározott számviteli politikában rögzített, egységes és következetes, az átcsoportosítás lehetőségét kizáró elszámolás alapján kell nyilvántartani. A nyilvántartási rendszernek biztosítania kell, hogy az I. fejezet 1.2. pontjában foglalt

Megállapodás által érintett közszolgáltatási feladatok valós eredménye – feladatcsoport szinten – külön is kimutatható legyen.

Amennyiben a Szolgáltató az 1. pontban foglaltak szerint a Szerződés fennállásának időtartama alatt veszteség-kiegyenlítésre válik jogosulttá, úgy az elkülönített elszámolás kötelezettsége a veszteség-kiegyenlítés alapjául szolgáló közszolgáltatási kötelezettségekre is kiterjed.

A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy olyan kontrollig-rendszert alakít ki és működtet legkésőbb 2008-tól, amely lehetővé teszi legalább a vonali szintű eredmény-kimutatást.

VI. INFORMÁCIÓS KÖTELEZETTSÉGEK, ELLENŐRZÉS

1. NYILVÁNTARTÁSOK, TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉGEK

A Szolgáltató szavatolja, hogy a Szerződésben foglalt nyilvántartási kötelezettségeken túl mindenkor gondoskodik az üzletvitelhez általánosan előírt és szokásos, továbbá a közszolgáltatási tevékenységre nézve indokolt nyilvántartások naprakész, szabályszerű vezetéséről.

A Szolgáltató a Szerződésben tételesen megjelölt eseteken túlmenően köteles a Minisztert a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenységgel összefüggő összes lényeges tényről és változásról külön felhívás nélkül, megfelelő időben informálni.

A Szolgáltató tájékoztatni tartozik a Minisztert minden olyan közszolgáltatási vagy azzal azonos értékű szerződés alapján végzett vagy engedélyköteles személyszállítási, továbbá minden más olyan egyéb tevékenységéről, amely az eszközök és humánerőforrások közös használata révén befolyással bírhat a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenységének eredményességére. Ezzel összefüggésben a Miniszter jogosult minden olyan információ megkérésére, amely az egyes tevékenységek objektív és átlátható módon történő elkülönítésének megítéléséhez szükséges.

2. BESZÁMOLÁS, ADATSZOLGÁLTATÁS

A Szolgáltató köteles minden év március 31. napjáig beszámolót benyújtani a Miniszternek, amely alkalmas a megelőző évi közszolgáltatási tevékenységének mennyiségi, minőségi és gazdasági szempontú értékelésére.

A beszámolóban a Szerződésben foglaltak teljesítésével összefüggő minden lényeges tény és körülmény ismertetése mellett tartalmaznia kell

- az indított járatok számát,
- a hasznos és rezi kilométer-teljesítményt,
- a férőhelykilométer-teljesítményt,
- az utasszámot és utaskilométer-teljesítményt,
- a bevételekről készített kimutatást, a menetdíjbevételeket jegyfajtánként is részletezve,
- az üzemeltetett autóbuszok számát, életkor és kilométer-telítettség szerinti megoszlását,
- a foglalkoztatottak számát állománycsoportonként,
- a baleseti statisztikát,
- a késett és kimaradt járatok számát,
- az utaspanaszokról készített tájékoztatót.

A beszámolóban részét képezi az V. fejezet 3. pontjában foglalt egyszerűsített mérleg és eredmény-kimutatás, továbbá a tárgyévre vonatkozó üzleti terv.

3. ELLENŐRZÉS, SZANKCIÓK

A Szerződés fennállásának időtartama alatt a Miniszter az általa jogszerűen felhatalmazott személy vagy szerv útján jogosult ellenőrizni a Szolgáltató működését és a Szerződésben foglaltak teljesítését. Az ellenőrzésre annak tárgyától és céljától függően eseti jelleggel, véletlenszerűen, vagy külön célvizsgálat keretében is sor kerülhet, beleértve a forgalomban történő és a Szolgáltató székhelyén, telephelyein történő ellenőrzést is.

Az ellenőrzéssel megbízottak mindenkor jogosultak – a tevékenység zavarása nélkül – a Szerződés teljesítésére szolgáló létesítményeket és eszközöket megtekinteni, a Szolgáltató közszolgáltatási tevékenységgel összefüggő bármely üzleti iratát, okmányát, nyilvántartását bekérni vagy

A

22

azokba a Szolgáltató székhelyén, telephelyein betekinteni, s az ellenőrzés tárgyára vonatkozóan a Szolgáltató alkalmazottaitól információkat kérni.

Az ellenőrzés különösen kiterjed:

- a menetrend betartására, az utasszállítás körülményeire és általában a szolgáltatási színvonal megfelelőségére;
- a járművek közlekedésbiztonsági, környezetvédelmi megfelelőségére, műszaki, esztétikai állapotára, a szükséges jelzések és felszerelések meglétére, valamint az utasforgalmi létesítmények állapotára;
- a munkaügyi előírások betartására, különös tekintettel a járművezetők munka- és pihenőidejére;
- az utazási igazolványok értékesítésének és elszámolásának szabályszerűségére, a jegyellenőrzésre;
- a szükséges nyilvántartások előírás szerinti vezetésére;
- a Szolgáltató pénzügyi gazdálkodására.

A Miniszter szavatolja, hogy az ellenőrzés során tudomására jutott, a Szolgáltató üzletmenetét érintő tényeket, adatokat, körülményeket mindenkor titoktartással kezeli, és azokat nem hozza illetéktelen harmadik személyek tudomására.

Az ellenőrzés során esetlegesen feltárt szabálytalanságokról a kiküszöbölésükre előírt határidő megjelölésével jegyzőkönyv készül. A határidő letelte után a szabálytalanságok tényleges megszüntetését a Miniszter ellenőrzi. Amennyiben a szabálytalanságok továbbra is fennállnak, a Szolgáltató köteles kötbért fizetni. A kötbér mértéke alkalmanként 200.000 Ft.

Ha az ellenőrzés során a Miniszter tudomására jutott körülményekből megállapítható, hogy azok nem állnak összhangban a Szerződésben foglalt jogokkal és kötelezettségekkel, a Miniszter ésszerű határidő kitűzésével felszólítja a Szolgáltatót megfelelő magyarázat adására, illetőleg a jogsértő körülmények meghatározott időn belüli kiküszöbölésére. Amennyiben a Szolgáltató a szerződésszerű állapotot indokolatlanul nem állítja helyre, úgy a Miniszter a Szerződést a VIII. fejezetben szabályozottak szerint felmondhatja.

2

P. J.

VII. FELEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS

1. ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A Szerződésben foglaltak teljesülését a felek évente, a Szolgáltató beszámolójának benyújtását követő 90 napon belül, az ellenőrzések tapasztalatait is figyelembe véve közösen kiértékelik. Az értékelés megállapításait és a Szerződés teljesítésével összefüggő esetleges teendőket jegyzőkönyvben rögzítik, amely a Szerződés elválaszthatatlan részét fogja képezni.

A felek kölcsönösen vállalják, hogy bármely olyan körülmény felmerülése esetén, amely a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenység végzését akadályozza vagy megnehezíti, egymással egyeztetnek és minden tőlük telhetőt megtesznek a körülmények feltárása és a közszolgáltatás ellátását gátló okok kiküszöbölésére.

2. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, KIEGÉSZÍTÉSE

A Szerződést – az abban tételesen megjelölt eseteken túlmenően – a felek kölcsönös érdekeltség esetén közös megegyezéssel módosíthatják. A módosítás nem vonatkozhat a szolgáltatási időszak meghosszabbítására, és nem állhat ellentétben a közforgalmú közlekedés érdekeivel, közérdeket nem sérthet.

Amennyiben a Szerződés megkötését követően a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében beállott körülmény miatt a Szerződés a felek bármelyikének lényeges és jogos érdekét sérti – ideértve ha a szerződéskötést követően alkotott jogszabály a Szerződés tartalmi elemeit valamelyik fél lényeges és jogos érdekének sérelmével járó módon változtatja meg – a módosításban érdekelt fél írásban kezdeményezheti a másik félnél a Szerződés módosítását, megjelölve hogy azt milyen okból és milyen körben kéri.

A kérés kézhezvételét követő 30 napon belül a felek megtárgyalják a Szerződés módosításának közös megegyezéssel történő lehetőségét, és a Szerződést a vonatkozó jogszabályok, valamint méltányos érdekeik figyelembevételével egybehangzó akarattal módosíthatják.

a

Dis J

VIII. A SZERZŐDÉS MEGSZŪNÉSE

A Szerződés megszűnik:

- (I) a Szolgáltató autóbusszal végzett személyszállításra való jogosultságának elvesztésével, az autóbuszos személyszállító engedély jogerős visszavonásának időpontjában;
- (II) a Szolgáltató jogutód nélküli megszűnésével, annak időpontjában;
- (III) felmondással;
- (IV) az I. fejezet 2. pontjában meghatározott szolgáltatási időszak lejártával.

1. FELMONDÁS

A Szerződést a felek meghatározott időre kötik és az csak rendkívüli esetben, nyomós indokok alapján, előzetes írásbeli felszólítást és türelmi idő eredménytelen elteltét követően mondható fel.

1.1. Felmondás a Miniszter részéről

A Miniszter a Szerződést abban az esetben mondhatja fel, ha

- (I) a Szolgáltató a közszolgáltatás ellátása során a tevékenységére vonatkozó jogszabályokat vagy hatósági előírásokat súlyosan megsérti és a jogsértés tényét bíróság vagy hatóság jogerősen megállapítja;
- (II) a Szolgáltató a Szerződésben meghatározott lényeges kötelezettségét neki felróhatóan súlyosan megsérti és a szerződésszegést a Miniszter írásbeli felszólítása ellenére, az abban foglalt határidőre nem orvosolja.

Súlyos jogsértés, illetőleg szerződésszegés körébe tartozik különösen

- a közszolgáltatási tevékenység gyakorlásával összefüggő, büntetőjogi felelősségrevonással vagy jelentős anyagi károkozással járó cselekmény,
- a közlekedésbiztonsági, környezetvédelmi, munkavédelmi, tűzvédelmi előírások emberi életet követelő megszegése,
- a közszolgáltatási tevékenység részleges vagy teljes körű önkényes félbeszakítása, szüneteltetése, abbahagyása,
- a mindenkor hatályos menetrendi előírások rendszeres megszegése,
- az utazóközönség jogainak durva és ismétlődő megsértése,
- a közszolgáltatási tevékenység gyakorlásához szükséges, a Szolgáltató által biztosítandó személyi és dologi feltételek ismétlődő vagy tartós, a Szolgáltató magatartására visszavezethető hiánya,
- a közszolgáltatási jogok engedély nélküli átruházása.

Felmondásra okot adó esetben a Miniszter az ok és a helyzetnek megfelelő határidő megjelölésével felszólítja a Szolgáltatót a szerződészegés kiküszöbölésére. Amennyiben a Szolgáltató a felszólításnak a Miniszter által szabott türelmi időn belül nem tesz eleget, és a szerződészegő helyzet továbbra is fennáll, a Miniszter a Szolgáltatóhoz intézett levélben jogosult a Szerződést felmondani. A Szolgáltató a felmondó levélben megjelölt határidőben köteles feltétel nélkül a közszolgáltatási jogok gyakorlását abbahagyni. A Miniszter jogosult a Szolgáltatóval szemben érvényesíteni a Szolgáltató szerződészegő magatartásával okozott igazolt károkat és kiadásokat.

1.2. Felmondás a Szolgáltató részéről

A Szolgáltató abban az esetben jogosult a Szerződést felmondani, ha

- (I) a Miniszter a Szerződésben foglalt kötelezettségét súlyosan megsérti és a Szolgáltató írásbeli felhívása ellenére nem tesz

intézkedéseket annak orvoslására az adott helyzetnek megfelelő határidővel;

- (II) a Szerződés megkötésének vagy közös megegyezésen alapuló módosításának időpontjában a közszolgáltatási jogok gyakorlásával összefüggésben fennálló körülmények a Szolgáltató által bizonyítottan és rajta kívül álló okokra visszavezethetően oly mértékben megváltoznak, hogy a szerződésszerű teljesítés a Szolgáltatótól nem várható el, és a Szerződés feltételeinek módosításában a felek a VII. fejezet 2. pontjában szabályozott módon nem jutnak közös megegyezésre.

Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha a Miniszter

- a Szolgáltató közszolgáltatási jogait a Szerződésben meg nem engedett módon korlátozza,
- intézkedésével vagy szükséges intézkedés elmulasztásával akadályozza vagy lehetetlenné teszi a Szerződésben foglalt közszolgáltatások teljesítését, vagy jelentős kárt okoz a Szolgáltatónak.

A Miniszter részéről fennálló szerződésszegés esetén a Szolgáltató az azt bizonyító tények és körülmények leírásával felhívja a Minisztert a szerződésszerű állapot helyreállítására vagy az annak céljából történő egyeztetésre. Amennyiben a Miniszter a bizonyított szerződésszegés kiküszöbölésére az adott helyzetnek megfelelő határidővel nem tesz intézkedéseket és a szerződésszegő állapot továbbra is fennáll, úgy a Szolgáltató a Szerződést a Miniszterhez intézett levélben felmondhatja és igényt tarthat bizonyított kárának megtérítésére.

A felmondásnak minden esetben tartalmaznia kell

- a felmondás előzményeit,
- a felmondás okát és az annak jogszerűségére vonatkozó hivatkozást, beleértve a bizonyító tények és körülmények leírását,
- a közszolgáltatási jogok megszűnésének, illetőleg a közszolgáltatási tevékenység megszüntetésének határidejét, amely nem lehet kevesebb a felmondó levél másik fél általi kézhezvételétől számított

3 hónapnál, és nem haladhatja meg az ugyanezen időponttól számított 6 hónapot.

2. A SZERZŐDÉS LEJÁRTA

A Szolgáltató Szerződésben biztosított közszolgáltatói jogosultsága a szolgáltatási időszak záró napjával megszűnik. Az ezt követő időszakra a Miniszter a Törvényben előírtak szerint eljárva nyilvános pályázati eljárás keretében választja ki az új szolgáltatót. A Szolgáltatót – a kiírásra kerülő pályázati feltételeknek való megfelelés esetén – megilleti a pályázaton való részvétel joga.

A Szerződés határozott időtartamára tekintettel a Szolgáltató működése során harmadik személlyel nem köthet olyan szerződést vagy megállapodást a Szerződés tárgyát képező szolgáltatások biztosítása érdekében, amelynek lejáratát túllépi a Szerződés lejáratát. Amennyiben a Szolgáltató rajta kívül álló okokból ettől eltérő megoldásra kényszerülne, a szerződést, illetőleg megállapodást csak a Miniszter előzetes jóváhagyásával kötheti meg azon feltétel érvényesítésével, mely szerint a Szerződés lejártakor a Szolgáltató jogainak és kötelezettségeinek helyébe a Miniszter által megbízott új szolgáltató lép.

A felek előzetesen megállapodnak abban, hogy a szolgáltató változása esetén az új szolgáltató a közszolgáltatási tevékenység ellátásához szükséges, a Szolgáltató által felkínált ingatlanokat és eszközöket részben vagy egészben átveheti, kölcsönös megállapodáson alapuló vagy független szakértő által meghatározott áron. Az átadás-átvétel által érintett vagyoni eszközök körét, valamint az átadás-átvétel pályázati kiírásban szerepeltetendő feltételeit a felek a Szerződés lejáratát megelőző 9 hónappal írásban rögzítik.

A Miniszter új szolgáltató esetén biztosítja a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenység érdekében foglalkoztatottakra nézve az új szolgáltatónál történő továbbfoglalkoztatás lehetőségét. Ehhez a Szolgáltató előzetes kimutatást készít az érintett személyekről minden szükséges információ megadásával, és azt legkésőbb a Szerződés lejáratát megelőző 9 hónappal átadja a Miniszternek. A Szolgáltató a kimutatást a Szerződés lejáratát megelőző egy hónappal aktualizálja.

A Szolgáltató szolgáltató-váltás esetén köteles a Szerződés lejártát követő 60 napon belül – a számviteli törvény időbeli elhatárolásra vonatkozó

előírásainak megfelelően – tételes kimutatást készíteni mindazon bevételekről és ráfordításokról, amelyek a Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenységgel összefüggésben részben vagy egészben az új szolgáltatót illetik meg, illetve terhelik, és azt az új szolgáltatóval egyeztetve pénzügyileg rendezni.

IX. EGYÉB RENDELKEZÉSEK


1. A Szerződés értelmezése szempontjából – amennyiben a szövegösszefüggésben kifejezetten más nem szerepel – szerződő felek alatt az alábbi személyek, illetve szervezetek és képviselőik értendők:
 - 1.1. „Miniszter” a Magyar Köztársaság közlekedésért felelős minisztere, valamint meghatározott esetekben a Magyar Köztársaság jogszabályai alapján általa képviselt közlekedésért felelős minisztérium, annak Közúti Közlekedési Főosztálya különösen a Szerződés mellékletei változásával kapcsolatos ügyekben, végül egyes ellenőrzések tekintetében hatáskörébe tartozó ügykörökben az Egységes Közlekedési Hatóság.
 - 1.2. „Szolgáltató” a Szerződés 1. számú mellékletét képező cégkivonatban megjelölt részvénytársaság ügyvezetését ellátó vezérigazgató.
2. Ha jogszabály a Miniszter autóbusszal végzett belföldi menetrend szerinti helyközi személyszállítás terén meglévő illetékességét másra ruházza át, a Szerződés részben vagy egészben átruházásra kerül a polgári jog általános feltételeivel, anélkül hogy abból valamely szerződő félnek a Szerződés módosításához vagy felmondásához való joga keletkezne. Mindamellett ebben az esetben a Szerződést átruházási kiegészítő záradékkal kell ellátni.
3. A szerződő felek a Szerződés megkötésével, értelmezésével, teljesítésével, megszegésével, és az abból eredő következményekkel kapcsolatban felmerült minden jogvitát, beleértve a bármelyik fél által gyakorolt felmondás jogszerűségére vonatkozó vitát is, békés úton egyeztetnek. Ennek során jogi képviselőik bevonásával megegyezésre törekednek. Amennyiben a tárgyalások a vita felmerülésétől számított 30 napon belül nem vezetnek eredményre, a közszolgáltatási jogviszonnyal összefüggő valamennyi jogvita tekintetében a Miniszter székhelye szerint illetékes Pesti Központi Kerületi

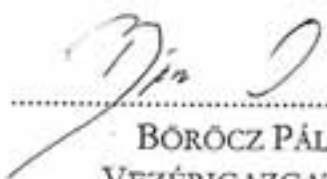
Bíróság (1055 Budapest, Markó u. 25.) vagy a pertárgy értékétől függően a Fővárosi Bíróság (1055 Budapest, Markó u. 27.) mint elsőfokú bíróság illetékes.

4. A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló 2004. évi XXXIII. törvényt, a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvét, valamint a felek jogviszonyára irányadó és hatályos egyéb jogszabályokat kell alkalmazni.
5. A Szerződés két egyenértékű eredeti példányban kerül megkötésre.
6. Az alábbi melléletek a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik:
 1. Cégekivonat (1. számú melléklet)
 2. Menetrend (2. számú melléklet)
 3. Megállapodás Jánoshalma Város Önkormányzatával helyi személyszállítás ellátásáról (3. számú melléklet)
 4. Kizárólagos vonalak, vonalszakaszok (4/A. számú melléklet)
 5. Közös vonalak, vonalszakaszok (4/B. számú melléklet)
 6. Autóbuszos személyszállító engedély (5. számú melléklet)
 7. Vezető és szakmai irányító adatai (6. számú melléklet)
 8. Autóbusz-állomások jegyzéke (7. számú melléklet)
 9. Járműállomány adatai (8. számú melléklet)

Kelt, 2004. december hó „24” napján.

BÁCS VOLAN
AUTÓBUSZKOZLEKEDÉSI
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
6501 BAJA, NAGY I. U. 39. Pf.: 38
VEZÉRIGAZGATÓ


.....
DR. KÓKA JÁNOS
MINISZTER


.....
BÖRÖCZ PÁL
VEZÉRIGAZGATÓ
SZOLGÁLTATÓ

Megállapodás

amely létrejött

egyrészt a **Magyar Köztársaság Gazdasági és Közlekedési Minisztere** (nevében eljár Székely András, a GKM Közúti Közlekedési Főosztályának vezetője), a továbbiakban Miniszter,

másrészt a **Jánoshalma Önkormányzata** (nevében eljár Rapcsák András polgármester), a továbbiakban Önkormányzat

között az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló 2004. évi XXXIII. tv. 3.§ (4) bekezdése a) pontjában meghatározott helyi személyszállítás helyközi járatral történő lebonyolítása feltételeinek rögzítése céljából, az alábbiak szerint:

1. A Miniszter tudomásul veszi az Önkormányzat bejelentését, amely szerint mint Jánoshalma területén a menetrend szerinti helyi személyszállítás ellátásáért felelős, a város területén helyi járatokkal ellátandó helyi személyszállításra a Bács Volán Autóbuszközlekedési Rt-vel (továbbiakban Szolgáltatóval) egy évi időtartamra közszolgáltatási szerződést köt. A közszolgáltatási szerződés teljesítésének kezdő időpontja 2005. január 1., befejező időpontja 2005. december 31.
2. A Miniszter az Önkormányzattal kötött jelen Megállapodás alapján hozzájárul a megállapodás 1. sz. mellékletében tételesen felsorolt helyközi járatok helyi vonalakkal közös szakaszán, valamint a 2. sz. mellékletében tételesen felsorolt – a település közigazgatási területén közlekedő – további helyközi járatokon a menetrendben meghirdetett megállóhelyek viszonylatában e járatok helyi tarifával, helyi személyszállításban történő igénybevételéhez, és a Szolgáltatóval kötött közszolgáltatási szerződés keretében megbízza a Szolgáltatót az 1. pont szerinti időtartamra e feladatok ellátásával. Az 1. és 2. melléklet tartalmazza a járatok települést érintő menetrendi kivonatait is.
3. A helyi tarifával igénybe vehető járatokon, a helyi viszonylatú utazásoknál a helyi járatokra érvényes tarifát kell alkalmazni. A helyi tarifa alkalmazása a helyi menet- és bérletjegyek használatát és elfogadását, valamint a helyi járatokon érvényes kedvezmények igénybevételi lehetőségét jelenti. A helyi tarifa mértékét az Önkormányzat állapítja meg és önkormányzati rendelettel közzéteszi. A helyi tarifa alkalmazásával összefüggő fogyasztói árkiegészítés igénybevételi rendje a vonatkozó törvényi szabályozásnak megfelelően történik.
4. A járatok helyi tarifával való igénybevételi lehetőségének meghirdetése a Szolgáltató feladata. A Szolgáltató menetrendi kiadványaiban és az autóbuszokon köteles feltüntetni a helyi tarifa alkalmazását a helyi utasok esetében. Amennyiben a helyközi járat egy adott helyi autóbuszvonal valamennyi megállóhelyén megáll, a járat helyi viszonylatszámával is ellátható.
5. A Szolgáltató a Megállapodás fennállásának időtartama alatt köteles figyelemmel kíséreni az utasforgalom alakulását és az utazási igények változását, s azok függvényében – az Önkormányzattal történt egyeztetés alapján – a menetrend módosítását kezdeményezheti. A módosítás jóváhagyása során a Miniszter az Önkormányzat véleményét lehetőség szerint figyelembe veszi.

6. A Szolgáltató a Megállapodással érintett helyközi járatairól köteles elkülönített belső számviteli nyilvántartást vezetni, ezen belül külön kimutatni a helyközi járatokkal végzett helyi és helyközi személyszállítás teljesítményi adatait, bevételeit és az azokat terhelő ráfordításokat. Ezen kimutatásokat a Szolgáltató köteles a Miniszternek külön felhívás nélkül, az éves beszámolási kötelezettséggel egyidejűleg, május 31-ig megküldeni. A bevételek és ráfordítások meghatározásának és nyilvántartásának rendszerét a Szolgáltató köteles számviteli politikájában meghatározni.
7. A Szolgáltató a Megállapodással érintett helyközi járataira nézve nem jogosult veszteségkiegyenlítés iránti igényt érvényesíteni a Miniszter felé. Amennyiben a körülmények változása következtében az érintett járatok vagy ezek egyike veszteségessé válik, a Miniszter és az Önkormányzat a Szolgáltató kezdeményezésére egyeztetést folytatnak le és módosítják a megállapodás feltételeit. Megegyezés hiányában a Megállapodás 30 napon belül felmondható.
8. A Megállapodást a felek meghatározott, legfeljebb a Miniszter és a Szolgáltató közötti közszolgáltatási szerződés időtartamával megegyező időre kötik. A Megállapodás csak rendkívüli esetben, nyomós indokok alapján, előzetes írásbeli felszólítást és türelmi idő eredménytelen elteltét követően, 90 napos felmondási idővel mondható fel.
9. A Megállapodás közös megegyezéssel, 90 napos határidővel bármikor megszüntethető.
10. A mellékletek jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.

Budapest, 2004. december 21.



 a Miniszter nevében




 az Önkormányzat nevében



A Megállapodásban foglaltakat tudomásul veszem:


 a Szolgáltató nevében

BACS MOLAN
 AUTÓBUSZKÖZLEKÉSESI
 RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
 FESZVÉNYSZÁM: 118-118-118

Melléklet

9. számú melléklet a Közszolgáltatási Szerződéshez
a helyközi autóbusszal végzett közszolgáltatási tevékenységgel
kapcsolatban felmerült, bevételekkel nem fedezett indokolt
költségek megtérítése során alkalmazandó eljárásról

TARTALOMJEGYZÉK

I.	ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK	3
II.	A TÁRGYIDŐSZAKOT MEGELŐZŐ ÉV TEVÉKENYSÉGEI	4
III.	A TÁRGYIDŐSZAK TEVÉKENYSÉGEI.....	4
IV.	A TÁRGYIDŐSZAKOT KÖVETŐ ÉV TEVÉKENYSÉGEI	7

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Jogszabályi háttér

A költségtérítés eljárási szabályai (a továbbiakban: Szabályzat)

- a vasúti, közúti és belvízi közlekedési közszolgáltatás fogalmában benne rejlő kötelezettségek terén a tagállamok tevékenységéről szóló 1191/69/EGK rendelet (1969. június 26.);
- a 2009. december 3-án hatályba lépő, a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1370/2007/EK rendelet (2007. október 23.); továbbá
- az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló 2004. évi XXXIII. törvény

rendelkezéseivel összhangban kerültek meghatározásra.

A költségtérítés rendszere megfelel az Európai Közösségek Bíróságának C-280/00 számú, az Altmark Trans GmbH ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletében foglalt feltételeknek, amelyek teljesülése esetén a közszolgáltatási kötelezettség teljesítésével összefüggésben nyújtott költségtérítés nem minősül állami támogatásnak.

2. A Szabályzat hatálya

2. 1. A költségtérítés

A Szabályzat a belföldi menetrend szerinti autóbusszos személyszállítás tárgyában a Szolgáltató és a Megrendelő között létrejött Közszolgáltatási Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.

A Szolgáltató nem kötelezhető számára gazdasági hátránnyal járó és ezért általa vállalni nem kívánt közszolgáltatásra. Amennyiben a Szolgáltató valamely feladatot a továbbiakban nem szándékozik végezni, közszolgáltatási kötelezettségéből eredő veszteségeinek bemutatásával a Megrendelőtől kérheti a közszolgáltatási feladat alóli felmentését.

A Megrendelő közszolgáltatási kötelezettséget abban az esetben tarthat fenn vagy rendelhet el, ha

- a) az adott közszolgáltatás biztosítását a köz érdeke megköveteli, és
- b) a közszolgáltatás gazdaságos ellátása más módon nem biztosítható, továbbá

c) a szolgáltatónak kiegyenlíti a közszolgáltatási kötelezettségből eredő valós veszteségét.

2.2. A költségtérítés időtartama

A költségtérítési rendszer működési folyamatának induló éve 2007, és az eljárás a költségvetési források biztosításával, a költségtérítés folyósításával és elszámolásával három naptári évet érint. Minden évben a folyamat újraindul, így a különböző időszakokra vonatkozó tevékenységek párhuzamosan futnak.

A tárgyévi kifizetések alapját a Szolgáltató tárgyévet megelőző évi adatai biztosítják, amely alapján a Megrendelő költségtérítést folyósít négy alkalommal (I. negyedév, II. negyedév, III. negyedév IV. negyedév), majd az időszak lezárta után – a tényadatok ismeretében – Szolgáltató elszámol a Megrendelővel.

II. A TÁRGYIDŐSZAKOT MEGELŐZŐ ÉV TEVÉKENYSÉGEI

A források biztosítása

A tárgyévi források biztosításának előfeltétele, hogy a Megrendelő a mindenkorai költségvetési törvény tervezése során fel tudja mérni a várható tárgyévi alágazati igényeket, illetve ebből alágazati szinten tervezhető tárgyévi költségvetési igényt határozzon meg az alábbi szempontok alapján:

- a) a Szolgáltató által a 2. számú Függelék szerint bemutatott, tárgyidőszakot megelőző év I-VI. hó tény-, valamint I-XII. hó várható gazdálkodási adatai, tárgyévet megelőző év augusztus 31-éig,
- b) a Megrendelő által kiadott, tárgyévre vonatkozó „menetrendi elveknek” megfelelő menetrend előkészítése, valamint a menetrendi egyeztetések lezárása.

A tárgyidőszakra vonatkozó várható alágazati szintű igények meghatározásának alapja a fenti adatokon túl a várható közszolgáltatási megrendelési mennyiség, valamint a költségek várható emelkedése.

III. A TÁRGYIDŐSZAK TEVÉKENYSÉGEI

1. Folyamatos feladatok a tárgyidőszakban

A tárgyidőszakban a Megrendelő köteles

- a folyósítás előfeltételeit ellenőrizni,
- a Szolgáltatóval közösen a szolgáltatás iránti igényt (az utazási szokásokat) felmérni.

A folyósítás előfeltétele a 2. számú Függelék szerinti, a Szolgáltató által történő rendszeres tényadat-szolgáltatás, illetve a szolgáltatás megfelelő minőségi és

mennyiségi színvonalának ellenőrzése. Az utazási igények felmérésének tartalmáról, terjedelméről, módszeréről, szereplőiről és ütemezéséről a Megrendelő a Szolgáltatóval történt egyeztetés alapján rendelkezik.

2. A tárgyévet megelőző évi költségtérítés elszámolása

A Szolgáltató tárgyév március 31-éig benyújtja a Megrendelő számára a tárgyidőszakot megelőző évre vonatkozó, a 2. számú Függelék szerint meghatározott adatszolgáltatást.

A Megrendelő a tárgyévet megelőző évi költségtérítés elszámolására vonatkozó adatbejelentéseket tárgyév április 15-ig értékeli, majd tárgyév május 1-jéig elszámol a Szolgáltatóval.

3. Adatszolgáltatás a tárgyévi költségtérítéshez

3.1. A Szolgáltató a tárgyidőszakra vonatkozó, a vonali szintre bontott adatok kivételével a 2. számú Függelék szerint meghatározott adatszolgáltatást negyedévente, a negyedévet követő hónap utolsó napjáig nyújtja be a Megrendelőnek.

3.2. Az első hat hónap tényadatait, illetve az egész évre vonatkozó várható adatokat érintő adatszolgáltatást a Szolgáltató a Megrendelő részére augusztus 31-éig nyújtja be.

3.3. Az I-III. negyedévben a Szolgáltató legkésőbb a negyedévet követő hónap 15. napjáig, a IV. negyedévben – figyelemmel a várható adatokra – december 1-jéig jelentést nyújt be a Megrendelőnek

- a) a negyedévben közlekedtetett személyszállítási teljesítményekről,
- b) a közszolgáltatási menetrendben megrendelt szolgáltatástól való eltérésekről, valamint azok indokáról.

4. A tárgyévi költségtérítés

A Megrendelő a tárgyévi költségtérítés negyedéves összegét – a tárgyévet megelőző évi költségtérítési igények elszámolását követően – a rendelkezésre álló tárgyévi költségvetési források terhére állapítja meg. Ennek során a költségtérítést a tárgyévet megelőző évi tény költségtérítés bevételek és költségek tárgyévre várható változásának hatásával korrigált összege alapján arányosítással, negyedévente egyenlő mértékben határozza meg.

A tárgyévi költségtérítési összegek a Közszolgáltatási Szerződés záradékában kerülnek rögzítésre.

A negyedévente átadott költségtérítési források a tárgyévet követő évben elszámolásra kerülnek.

5. A tárgyévi költségtérítés igénybe vételéhez szükséges megrendelői teljesítésigazolás

A Megrendelő a Szolgáltató által a 3.3. pontban rögzített negyedéves jelentések alapján – 5 munkanapon belül – teljesítésigazolást ad ki a szolgáltató társaság részére.

A Szolgáltató a tárgyévben a szerződés záradékában rögzített negyedéves költségtérítési összeget a Megrendelő teljesítésigazolása birtokában igényelheti az APEH-től. Az adott negyedévre járó költségtérítési összeg 100 %-ban történő kiutalásának feltétele a teljesítésigazolás megléte. Amennyiben a Megrendelő a Szolgáltató negyedéves jelentését nem fogadja el, és a teljesítésigazolás kiadását visszautasítja, a költségtérítési összeg 10 %-a mindaddig visszatartható, amíg a Szolgáltató a teljesítésigazolás kiadása elmaradásának okát meg nem szünteti.

A költségtérítés folyósításáról Megrendelő az 1. számú Függelék szerinti ütemezés alapján a Közszolgáltatási Szerződés Záradékában rendelkezik és erről az APEH-et tájékoztatja.

Amennyiben a Szolgáltató a negyedéves jelentési kötelezettségének nem tesz eleget, a Megrendelő a költségtérítés folyósítását felfüggesztheti.

IV. A TÁRGYIDŐSZAKOT KÖVETŐ ÉV TEVÉKENYSÉGEI

A költségtérítés mértéke, elszámolása

A gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben a Szolgáltatónál felmerült, bevétellel nem fedezett indokolt költségek megállapítása a személyszállítási közszolgáltatásokhoz nyújtott költségtérítésről szóló Záradékban meghatározott szabályok alapján történik.

Az elszámolás a 2. számú Függelékben meghatározott adatszolgáltatás alapján, a vonali szintű bontásban is bemutatott adatok alapján történik, amelyet a Szolgáltató a könyvvizsgáló által ellenjegyzett formában nyújt be a Megrendelőnek a tárgyévet követő év március 31. napjáig.

A tárgyidőszak után a tényadatok segítségével egy utólagos számítás mutatja meg, hogy a tárgyidőszakban folyósított költségtérítés elegendő fedezetet nyújtott-e a közszolgáltatás ellátásához. E számítás alapját egyrészt a szolgáltatók 2. számú Függelék szerinti tárgyidőszakra vonatkozó éves tényadat-szolgáltatása, másrészt az utazási igények felmérése adja.

Tevékenység	Tevékenység kezdete	Tevékenység elvégzésének határideje	Felelős
Tárgyidőszakot megelőző év			
Várhatóan megrendelendő tárgyidőszaki szolgáltatás meghatározása		június utolsó hete	KHEM
A tárgyidőszakot megelőző év I-VI. hó tény- és I-XII. éves várható adatok begyűjtése a szolgáltatatóktól		augusztus 31.	Szolgáltatók
A tárgyidőszaki és az azt megelőző év költségterítési szükségletének ágazati szintű kalkulációja	szeptember 1.	szeptember 15.	KHEM
Költségvetési forrás biztosítása a tárgyidőszaki és az azt megelőző évi költségterítéshez	július első hete	december 31.	KHEM
Tárgyidőszaki menetrend egyeztetése, elfogadása	június eleje	november közepe	KHEM, Szolgáltatók
Tárgyidőszak			
Szolgáltatói adatszolgáltatás a tárgyévet megelőző év adataihoz		március 31.	Szolgáltató
A Szolgáltató tárgyévet megelőző évi elszámolásával kapcsolatos adatbejelentések feldolgozása	március 31.	április 15.	KHEM
A Szolgáltató tárgyévet megelőző évi adataival történő elszámolás szerződési záradékban történő rögzítése	április 15.	május 1.	KHEM, Szolgáltató
A tárgyidőszakot megelőző év I-VI. hó tény- és I-XII. hó éves várható adatok begyűjtése a Szolgáltatóktól.		augusztus 31.	Szolgáltatók
Szolgáltató által a tárgyévben negyedévente igénybe vehető költségterítés összegének szerződési záradékban történő rögzítése	április 15.	május 1.	KHEM, Szolgáltató

Szolgáltatói negyedévente a tárgyidőszakban	tényadat-szolgáltatás	negyedévet követő hónap eleje	negyedévet követő hónap vége	Szolgáltatók
Szolgáltatói jelentés az előző negyedév személynaszállítási teljesítményeiről		negyedévet követő hónap eleje	negyedévet követő hónap 15. napja, a IV. negyedévben december 1.	Szolgáltatók
Szolgáltatói teljesítésigazolás kiadása		a Szolgáltató jelentése	5 munkanap	KHEM
Folyósítás negyedévente a tárgyidőszakban		negyedévet követő második hónap közepe	negyedévet követő második hónap közepe	Szolgáltató /APEH/
Utasforgalmi felmérések elvégzése		folyamatosan év közben		KHEM
Tárgyidőszakot követő év				
Szolgáltatói adatszolgáltatás a tárgyévet megelőző év adataihoz			március 31.	
A Szolgáltató tárgyévet megelőző évi elszámolásával kapcsolatos adatbejelentések feldolgozása		március 31.	április 15.	KHEM
A Szolgáltató tárgyévet megelőző évi adataival történő elszámolás szerződési záradékban történő rögzítése		április 15.	május 1.	KHEM, Szolgáltató
Folyósítás utólagos tény kalkuláció alapján		május közepe	május közepe	APEH

	Magyarországon	Helyközi távolsági közszolgáltatás*	Helyközi nem távolsági közszolgáltatás**
Meneti bevétel	Utazók által fizetett menetjegyek és bérletjegyek bevétele		
Fogyasztói árkiegészítés	Fogyasztói árkiegészítésből származó bevétel		
Egyéb helyi önkormányzatok által nyújtott hozzájárulások, támogatások	Olyan a helyi önkormányzatoktól származó bevételek, melyek a helyközi személyszállításához kapcsolódnak. A Budapesti Közlekedési Szövetség tagjainak rápot kompenzáló bevétele.		
RSZ kompenzáció	Az utazóktól beszedett juttatás bevétele		
Pályai bevétel	Egyéb, a fentiekben ki nem emelt bevételek, melyek a személyszállítási tevékenység ellátásával kapcsolatban jelentkeznek (pl. üfékijáratás miatti tevékenységek többlet-ötletének kompenzációja)		
Egyéb közlekedési bevételek			
Közlekedési bevétel	Összegező sor		
Bérlőköltség	Járművezetői állomány bérlőköltsége		
Bérlésdíjak	Járművezetői állomány bérlési díjára egyéb személyi jellegű juttatásokat terhelő járulékok		
Béren kívüli juttatások költsége	Járművezetői állomány béren kívüli juttatásának költsége		
Üzemeltetés közvetlen személyi jellegű költsége	Összegező sor		
Üzemanyag***	Felhasznált üzemanyag költsége		
Kerékanyag***	Felhasznált kerékanyag költsége		
Motorolaj***	Felhasznált motorolaj költsége		
Gumiabroncs	Felhasznált gumiabroncsok saját költsége, külső szolgáltatásnak fizeszté díj		
Egyéb anyagköltség	Fentiekben kívüli felhasznált közvetlen anyagköltség		
Üzemeltetés egyéb anyagköltsége	Összegező sor		
Üzemeltetés közvetlen anyagköltsége	Összegező sor		
KGFB	Kötelező gépjárműfelelősség biztosítás költsége		
Utazóbiztosítás	Utazóbiztosítás költsége		
Gépjármű vizsgáztatás	Gépjárművek vizsgáztatásának költsége		
Vagyonvédelmi szolgáltatás	Üzemeltetéséhez kapcsolódó vagyonvédelmi szolgáltatás költsége		
Innovációs járuléka	Innovációs járuléka költségei		
Formaruhá, munkaruhá, védőruha	Formaruhá, munkaruhá, védőruha függetlenül annak számviteli elszámolásától		
Egyéb	Fentiekben kívüli felmerülő egyéb közvetlen költség		
Üzemeltetés egyéb közvetlen költsége	Összegező sor		
Üzemeltetés összes közvetlen költsége	Összegező sor		
Karbantartás közvetlen anyag, anyagjellegű és egyéb költsége	A járművek karbantartása során felmerülő anyag és műanyagköltségek		
Karbantartás közvetlen személyi jellegű költsége	A járművek karbantartását végző dolgozók személyi jellegű költségei (bér, annak járuléka és a béren kívüli juttatások)		
Harmadik fél által végzett karbantartás	Külső fél által végzett járműkarbantartás számviteli szerinti költsége		
Közvetlen karbantartási költség	Összegező sor		
Autópálya matrica költsége	A személyszállítási feladat ellátása érdekében vásárolt autópálya-matricák költsége		
Pályaudvar üzemeltetési költségei	Pályaudvarok fenntartási, üzemeltetési költségei		
Pályaudvar használati díj	Pályaudvarra való belépés, illetve az onnan történő kialsás költsége		
Infrastruktúra használati költsége	Összegező sor		
Gőzös állomány értékesítése	Gőzösállomány tárgyéveszaki értékesítése		
Gőzös állomány egyéb finanszírozási költségei	Gőzös állomány hitel, lízing, bérleti stb. költségei		
Egyéb eszköz értékesítése	Egyéb a tevékenység ellátásához közvetlenül használt eszközök értékesítése		
Észközpótlás/finanszírozás	Összegező sor		
Átvállalásba kötött személyszállítási tevékenység költsége	Átvállalásba kötött személyszállítási tevékenység költsége		
Közvetlen költségek összesen	Összegező sor		
Forgalomvezetés	Forgalmi terület vezetésének költsége		
Operatív forgalmirányítás	A forgalmirányításban közvetlenül részt vevő munkatársak (autóbusz állomás vezető, vezetőné, forgalmi szolgálattevő) személyi jellegű költsége valamint a feladatellátáshoz szükséges infrastruktúra üzemeltetésének költsége		
Utastájékoztatás \checkmark	Információs szolgálat, utastájékoztató eszközök, például menetrend, megállóhelyi tájékoztató, ingyenes tájékoztató, pályaudvari kijelző berendezések üzemeltetési, előállítás költségei, értékesítése		
Értékesítés \checkmark	Jegy és bérletértékesítési tevékenységet folytató pénztárnak üzemeltetéséhez kapcsolódó valamennyi költség, értékesítéssel foglalkozó munkatársak költségei, jegyadósautomaták üzemeltetése, javítása, értékesítése, finanszírozási költsége		

Előzetesítés <input checked="" type="checkbox"/>	Előzetesítési, lezáró pénzügyi és bevétel ellenőrzés tevékenység költsége		
Függetlenellenőrzés <input checked="" type="checkbox"/>	Jegy és bérletellenőrzés költsége		
Menetrendkiegészítés	Menetrendi átkészítés költsége. Nyomdaköltségek nem ide, hanem az útjelképzés alá tartoznak		
Egyéb	Egyéb forgalmi tevékenységhez kapcsolódó (például buszkövetrendezés) költségek		
Forgalmi általános költségek	Összegező sor		
Üzemeltetés	Műszaki terület, közem vezetésének költségei		
Operatív üzemirányítás	A karbantartási tevékenység operatív irányításának (művezető, irányítóg vezető, csoportvezető) költsége		
Anyagbeszerzés, reáfinanszírozás	Anyagbeszerzési és reáfinanszírozási tevékenység költségei függetlenül szervezeti hovatartozástól		
Egyéb	Egyéb a műszaki tevékenységhez kapcsolódó költségek		
Műszaki általános költségek	Összegező sor		
	Itt kerül feltüntetni a társaság általános irányításához kapcsolódó (overhead) tevékenységek költségeit függetlenül a szervezet felépítéstől, tevékenységétől. Ezek mindenekelőtt magukban foglalják a következőket: forgalmi, kereskedelmi, személyszállítási, műszaki szakterület irányítása; ember erőforrásigazgatás, adminisztráció, pénzügy, számvitel, kontrolling tevékenység, értékpapírok és törzskönyv, kábelnet, belső ellenőrzési osztály, érdeklődéskezelés, igazgatóság, felügyelő bizottság, jog tevékenység, stratégiai tevékenység		
Társasági általános költségek			

*Valamennyi, a GKM-mel kötött közszolgáltatási szerződés keretében végzett helyközi távolsági (1-sel kezdődő vonatszámú) személyszállítási tevékenység adatai.

**Valamennyi, a GKM-mel kötött közszolgáltatási szerződés keretében végzett helyközi nem távolsági (nem 1-sel kezdődő vonatszámú) személyszállítási tevékenység adatai.

***Tájékoztató jelleggel kérjük megadni az üzemanyag, vendégyalog, motorolaj számvetési elszámolásának módját.

	Megjegyzés	Helyközi távolsági közszolgáltatás*	Helyközi nem távolsági közszolgáltatás**
Férőhelykm (ezerfőkm)	Teljesített férőhely-kilométer ezer férőhely-kilométerben megadva.		
ebből saját (ezerfőkm)			
ebből alvállalkozó által végzett (ezerfőkm)	Alvállalkozó által teljesített férőhely-kilométer.		
Hasznos km (ezerfőkm)	A feladatellátás során teljesített hasznoskilométerek ezer kilométerben megadva.		
ebből saját (ezerfőkm)			
ebből alvállalkozó által végzett (ezerfőkm)	Alvállalkozó által teljesített hasznoskilométer.		
Saját busz db	Összegező sor.		
Szülő	Szülő buszok átlagos állományi darabszáma.		
Csuklós, hosszú	Csuklós és hosszú buszok átlagos állományi darabszáma.		
Saját busz átlagéletkor	Buszok statisztikai átlagéletkora években, két tizedesjegy pontossággal.		
Szülő	Szülő buszok statisztikai átlagéletkora években, két tizedesjegy pontossággal.		
Csuklós, hosszú	Csuklós és hosszú buszok statisztikai átlagéletkora években, két tizedesjegy pontossággal.		
Állományvezetői létszám saját feladathoz	Teljes munkaidőre számított*** buszvezetők átlagos állományi létszáma főben.		
Karbantartói létszám saját autóbuszokhoz	Teljes munkaidőre számított*** karbantartási tevékenységet végzők átlagos állományi létszáma főben.		

*Valamennyi, a GKM-mel kötött közszolgáltatási szerződés keretében végzett helyközi távolsági (1-sel kezdődő vonatszámú) személyszállítási tevékenység adatai.

**Valamennyi, a GKM-mel kötött közszolgáltatási szerződés keretében végzett helyközi nem távolsági (nem 1-sel kezdődő vonatszámú) személyszállítási tevékenység adatai.

***Ideértjük a teljes munkaidőre puszt a rész munkaidőre feltehető, hogy a rész munkaidőreket teljes munkaidőreket valamelyes tört részet adják. Például egy 4 órátlan foglalkozást rész munkaidőre 0,5 teljes munkaidőrenek felel meg, így 2 négy órában foglalkoztatott munkatársat egy 10 teljes munkaidőreként kell számolni.

ezerFt

Vonalszám Vonalszám Vonalszám

Enevezés Enevezés Enevezés

Közlekedési bevétel			
Üzemeltetés közvetlen személyi jellegű költsége			
Üzemanyag			
Üzemeltetés egyéb anyagköltsége			
Üzemeltetés közvetlen anyagköltsége			
Üzemeltetés egyéb közvetlen költsége			
Közvetlen karbantartási költség			
Infrastruktúra használat költsége			
Eszközpótlás/finanszírozás			
Alvállalkozásba kiadott személyszállítási tevékenység költsége			
Közvetlen költségek összesen			
Forgalmi általános költségek			
Műszaki általános költségek			
Társasági általános költségek			
Férőhelykm (ezerfhkm)			
ebből saját			
ebből alvállalkozó által végzett (ezerfhkm)			
Hasznos km (ezerhkm)			
ebből saját			
ebből alvállalkozó által végzett (ezerhkm)			

A vonali szintű adatoknál található költségcsoportok tekintetében külön magyarázatot nem adunk, ugyanis azok a "Helyközi bevételek költségei" és "Helyközi naturáliák" munkalapon találhatóakkal megegyeznek, tartalmukat tekintve azonosak. Kérjük azokat vegyék figyelembe az értelmezés során. Amennyiben az excel táblázat adatai oszlopok száma nem elégséges kérjük másik munkalapon ugyanebben a bontásban folytatni az adatok feltöltését.

**Az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló
Közszolgáltatási Szerződés módosítása**

amely létrejött

egyrészt a Magyar Állam nevében eljáró **közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter** (Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium, 1054 Budapest, Akadémia utca 3.), mint ellátásért felelős (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészt **BÁCS Volán Zrt.** (6500 Baja, Nagy István u. 39.; képviseli: Németh Ferenc vezérigazgató), mint Szolgáltató (a továbbiakban: Szolgáltató)

között (a továbbiakban együtt: Felek) az alábbi feltételekkel:

A Szolgáltató és Megrendelő 2005. január 1-jével közszolgáltatási szerződést (a továbbiakban Közszolgáltatási Szerződés) kötött az autóbusszal végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenységek végzésére.

A Közszolgáltatási Szerződést Felek közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

1. A Közszolgáltatási Szerződés V. Pénzügyi Feltételek Fejezet 1. Általános feltételek pontja a 6. bekezdést követően az alábbi bekezdéssel egészül ki:

A közszolgáltatási tevékenységgel kapcsolatban felmerült veszteségek elszámolása tekintetében a Szerződés 9. számú melléklete az autóbusszal végzett helyközi közlekedés veszteségtérítési rendszeréhez kapcsolódó módszertani útmutatóként szolgál, amelyet Szolgáltató és Megrendelő köteles az eljárás során figyelembe venni.


Amennyiben Szolgáltató a gazdasági hátrányt bejelentette, és a szolgáltatás teljesítését a miniszter közszolgáltatási kötelezettségként elrendelte, úgy – a körülmények lényeges megváltozásának esetétől eltekintve – a Szolgáltató részéről a gazdasági hátrány újbóli bejelentése nem szükséges, a korábbi bejelentés a jövőre nézve is hatályos.

A körülmények lényeges megváltozásának minősül az utazási igények megváltozása miatt a közszolgáltatási feladatként végzett tevékenység veszteségességének megszűnése.

2. A Közszolgáltatási Szerződés a jelen módosító rendelkezéshez csatolt, „A helyközi autóbuszal végzett közszolgáltatási tevékenységgel kapcsolatban felmerült, bevétellel nem fedezett indokolt költségek megtérítése során alkalmazandó eljárásról” című melléklettel egészül ki, amely a Közszolgáltatási Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

Budapest, 2008. június 24.

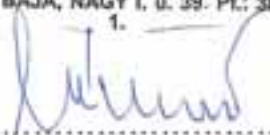
Csatolva: 9. számú melléklet



Dr. Szabó Pál
közlekedési, hírközlési és energiaügyi
miniszter



BÁCS VOLÁN ZRT
6601 BAJA, NAGY I. U. 39. PÉ: 38



Németh Ferenc
vezérigazgató

ZÁRADÉK
a BÁCS Volán Zrt.-vel kötött Közszolgáltatási Szerződéshez

**a BÁCS Volán Zrt. 2008. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási
közszolgáltatásához nyújtott költségtérítésről**

amely létrejött

egyrészt a Magyar Állam nevében eljáró **közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter** (Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium, 1054 Budapest, Akadémia utca 3.), mint ellátásért felelős (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészt **BÁCS Volán Zrt.** (6500 Baja, Nagy István u. 39.; képviseli: Németh Ferenc vezérigazgató), mint Szolgáltató (a továbbiakban: Szolgáltató)

között (a továbbiakban együtt: Felek) az alábbi feltételekkel:

I. Alapelvek

Az Európai Közösségek Tanácsának a vasúti, közúti és belvízi közlekedési közszolgáltatás fogalmában benne rejlő kötelezettségek terén a tagállamok tevékenységéről szóló 1191/69/EGK rendeletében (a továbbiakban: EGK rendelet), valamint az Európai Parlament és az Európai Tanács a 2009. december 3-án hatályba lépő, a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1370/2007/EK rendeletében meghatározott elvekkel összhangban – figyelemmel az Európai Közösségek Bíróságának C-280/00 számú, az Altmark Trans GmbH ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletében foglalt feltételekre is – a helyközi közúti közszolgáltatások biztosításáért felelős Megrendelő megtéríti a szolgáltatást végző közszolgáltatás teljesítésével felmerülő, bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit azzal a feltétellel, hogy a költségtérítés nem vezethet a közszolgáltatást végző társaság közszolgáltatás keretében végzett tevékenységének túlkompensációjához.

Szolgáltató nem kötelezhető számára gazdasági hátránnyal járó és ezért általa vállalni nem kívánt közszolgáltatásra. Amennyiben Szolgáltató valamely feladatot a továbbiakban nem szándékozik végezni, valós veszteségeinek bemutatásával Megrendelőtől kérheti a közszolgáltatási feladat alóli felmentését.

Megrendelő közszolgáltatási kötelezettséget abban az esetben tarthat fenn vagy rendelhet el, ha

- a) az adott közszolgáltatás biztosítását a köz érdeke megköveteli, és
- b) a közszolgáltatás gazdaságos ellátása más módon nem biztosítható, továbbá
- c) a Szolgáltatónak kiegyenlíti a közszolgáltatási kötelezettségből eredő valós veszteségét.

A folyósítás előfeltétele a rendszeres szolgáltatói adatszolgáltatás, illetve a szolgáltatás megfelelő minőségi és mennyiségi színvonalának biztosítása.

II. A 2008. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatáshoz nyújtott költségtérítés

A Szolgáltató és a Megrendelő 2005. január 1-jével közszolgáltatási szerződést (a továbbiakban Közszolgáltatási Szerződés) kötött a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenységek végzésére.

A gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben megállapított veszteségtérítés költségtérítés formában, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségek alapján került meghatározásra.

A költségtérítést az Abtv., valamint az EGK rendelet vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel kizárólag a Szolgáltató személyszállítási közszolgáltatási tevékenységének bevétellel nem fedezett indokolt költségei ellentételezésére lehet fordítani.

Jelen Záradék a 2008. június 24-én a Megrendelő és Szolgáltató között kötött, a 2007. és 2008. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatáshoz nyújtott költségtérítésről szóló Záradékkal összefüggésben a 2008. évben a Szolgáltató részére nyújtott költségtérítési összeget határozza meg.

1. A költségtérítés rendszere

1.1. A gazdasági hátránnyal érintett vonalakra a közszolgáltatási kötelezettségként előírt személyszállítási szolgáltatások ellátását Szolgáltató a 2008. évben is fenntartja.

Megrendelő a tárgyévi költségtérítés összegét a tárgyévet megelőző évi költségtérítési igények elszámolását követően a költségvetési előirányzatban rendelkezésre álló forrásoknak a tárgyévi költségtérítési szükséglet alapján történő arányosításával határozza meg.

1.2. Megrendelő az e Záradék 3.1. a) pontjában meghatározott későbbi elszámolási kötelezettség mellett az egyes gazdálkodó szervezetek részére nyújtott 2008. évi támogatásokról, ellentételezésekről, valamint az egyéb vállalati támogatások keretében nyújtott termelési támogatásokról szóló 55/2008. (III. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 1. §-ának (3) d) pontjában meghatározott keretből a 2. pontban szereplő összegű költségtérítést nyújt Szolgáltató részére.

- 1.3. Felek megállapodnak abban, hogy a költségtérítés kizárólag a Szolgáltató 2008. január 1 – 2008. december 31. között végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenység bevétellel nem fedezett indokolt költségeinek ellentételezésére szolgál.
- 1.4. Szolgáltató a költségtérítést elfogadja, és a jelen Záradék aláírásával nyilatkozik, hogy a költségtérítés nyújtásának jelen Záradékban meghatározott feltételeit megismerte és elfogadja.

2. A költségtérítés összege

A 2008. évben a helyközi, autóbusszal végzett közlekedési közszolgáltatások bevétellel nem fedezett indokolt költségeinek térítésére jelen Záradékkal nyújtott költségtérítés részösszege 118,678 millió Ft, azaz egyszáztizennyolcmillió-hatszázhetvennyolcezer forint, amelyet a Rendelet 2. §. (5) bekezdésének rendelkezése alapján, Megrendelő rendelkezésének megfelelően, a Közszolgáltatási Szerződés 8. számú mellékletének III.5. pontjában meghatározott teljesítési igazolás alapján az APEH folyósít. A költségtérítés összege általános forgalmi adót nem tartalmaz.

3. A költségtérítés általános feltételei

A 2. pontban meghatározott, gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben megállapított veszteségtérítés költségtérítés formában, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségei alapján kerül meghatározásra.

A költségtérítés az Abtv., valamint az EGK rendelet vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel kizárólag a Szolgáltató személyszállítási közszolgáltatási tevékenységének bevétellel nem fedezett indokolt költségei ellentételezésére fordítható.

A bevétellel nem fedezett indokolt költség meghatározása a 4. pontban meghatározott szabályok alapján történik.

A túlkompensáció kizárásának biztosításához, a költségek tekintetében szükséges figyelembe venni valamennyi, a közszolgáltatással kapcsolatban felmerült szükséges és indokolt költséget, valamint a közszolgáltatással kapcsolatban a tárgyévben realizált valamennyi menetdíjbevételt, állami vagy egyéb forrásból működési célra juttatott támogatást, kompenzációt.

- 3.1. Figyelemmel a vonatkozó jogszabályokra, a költségtérítés összege nem haladhatja meg Szolgáltató autóbusszal végzett helyközi menetrend szerinti személyszállítási tevékenységével összefüggésben felmerülő bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit. Ennek érdekében:
 - a) Megrendelő a Szolgáltató által a tárgyévet követő évben benyújtott, a tárgyévre vonatkozó elszámolását – figyelemmel a vonatkozó jogszabályokra, illetve a

társasággal kötött Közzolgáltatási Szerződésben foglaltakra – megvizsgálja, és ennek keretében értékeli, hogy

- a.1.) Szolgáltató által megjelölt költségek kizárólag a Közzolgáltatási Szerződéssel érintett helyközi közlekedési közzolgáltatások teljesítése keretében merültek-e fel, illetve azok mértékükben és felhasználásukban szükségesek voltak-e a közzolgáltatási szerződésben rögzített közzolgáltatási tevékenység elvégzéséhez;
 - a.2.) Szolgáltató megtett-e minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a Közzolgáltatási Szerződésben rögzített közzolgáltatási tevékenységgel összefüggésben keletkező bevételeket realizálja;
 - a.3.) Szolgáltató a közzolgáltatási tevékenység végzését érintő működése során megtette-e mindazon intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a személyszállítási közzolgáltatási tevékenységet alacsonyabb költségszinten, illetve azonos költségszint mellett magasabb színvonalon végezze.
- b) Megrendelő az a) pontban meghatározott vizsgálat lefolytatása érdekében a Közzolgáltatási Szerződésben és mellékleteiben meghatározott adatszolgáltatáson túl további – a gazdasági hátránnyal végezhető tevékenységgel felmerült kompenzációs igények megállapításával kapcsolatos vizsgálat eredményességéhez szükséges – adatok szolgáltatására, nyilatkozatok tételére, illetve további egyeztetések lefolytatására hívhatja fel a Szolgáltatót;
- c) Az autóbusszal végzett helyközi közlekedés költségtérítési rendszeréhez kapcsolódó, „A helyközi autóbusszal végzett közzolgáltatási tevékenységgel kapcsolatban felmerült, bevétellel nem fedezett indokolt költségek megtérítése során alkalmazandó eljárásról” című módszertani útmutató a Közzolgáltatási Szerződés mellékletét képezi, amelyet Szolgáltató és Megrendelő köteles az elszámolás során figyelembe venni.

3.2. A költségtérítés működési támogatás, amelyet Szolgáltató „Egyéb bevételként” könyvel el.

A jelen Záradék keretében biztosított költségtérítés a 3.1. pontban meghatározott vizsgálat eredményeként megállapított, a Közzolgáltatási Szerződésben meghatározott autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közzolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségeinek ellentételezésébe beleszámít.

4. A költségtérítés mértéke

A gazdasági hátránnyal járó közzolgáltatási tevékenység közzolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben Szolgáltatónál felmerült indokolt költségek megállapítása során a közvetlen költségeket és az értékesítéshez kapcsolódó költségeket Szolgáltató által bejelentett adatok alapján, míg a közvetett és az általános költségeket iparági átlag alapján, de legfeljebb a Szolgáltató által bejelentett (tény) szinten fogadható el. A költségtérítés mértékének meghatározásánál az „értékesítéshez kapcsolódó költségek” költségcsoport a forgalmi általános költségeknek az utastájékoztató, értékesítés, elszámoltatás,

forgalomellenőrzés költségtételeit foglalja magában, a „tevékenység ellátásához kapcsolódó közvetett költségek” költségcsoport a forgalmi általános költségeknek az értékesítéshez kapcsolódó költségtételeken kívüli részét, valamint a műszaki általános költségeket tartalmazza.

Amennyiben a Szolgáltató korábbi évben (években) felmerült költségcsoportonkénti költségszintjében az általános gazdasági folyamatoktól eltérő, jelentős növekmény következik be az egyes költségcsoportok és az indokolt összköltség vonatkozásában, a Szolgáltató az eltérés okát és mértékét számszerűen és szövegesen indokolja a Megrendelő részére benyújtandó valamennyi adatszolgáltatás során.

Az átlagot meghaladó költségnövekedés indokolt költségként történő befogadásáról a Szolgáltató által benyújtott, szöveges és számszerű indokolás alapján a Megrendelő dönt.

Az elfogadott költségszintek figyelembe vételével Ft/hasznoskm fajlagos adatok iparági adatai alapján

- az iparági átlag felett teljesítő szolgáltatóknak 1 %,
- az iparági átlag alatt teljesítő szolgáltatóknak az átlag alattitól a legjobbig arányosan számított, 1-5%-ig terjedő a közlekedési bevétel alapján számított nyereséget térítünk meg.

A beérkezett adatokból a meghatározott, indokoltnak tekintett alágazati referencia értékek számíthatók ki, amelyek segítségével szolgáltatónként megadható a költségtérítési szükséglet.

A fenti adatok meghatározását követően Megrendelő tájékoztatja Szolgáltatót a költségtérítés feltételeiről, annak pontos összegéről, az igénylés módjáról és feltételeiről.

5. A támogatás visszatérítésének szabályai

- 5.1. Amennyiben Szolgáltató a jelen Záradékból meghatározott költségtérítést a vonatkozó jogszabályokban, a Közszolgáltatási Szerződésben, valamint az e Záradékból meghatározottaktól eltérően használja fel, az a költségtérítés APEH részére történő – az eltérő felhasználásról való megrendelői felhívástól számított 20 napon belüli – visszatérítési kötelezettségét vonja maga után.
- 5.2. Amennyiben a Szolgáltató a 3.1. pontban meghatározott további vizsgálathoz szükséges, együttműködési, adatközlési, illetve egyeztetési kötelezettségét megszegi, és ezzel a 3.1. a) pontban meghatározott feltételek meglétének megállapítását megakadályozza, az a költségtérítésnek a megrendelői felhívástól számított 20 napon belüli visszatérítési kötelezettségét vonja maga után.
- 5.3. Amennyiben a Záradék keretében biztosított támogatási összeg meghaladja a 3.1. pontban meghatározott vizsgálatokat követően megállapított, a helyközi közszolgáltatási tevékenységgel felmerült, bevétellel nem fedezett indokolt

költségeket, a tárgyévet követő évben a Megrendelő az e költségeket meghaladó költségtérítési összeggel csökkentve határozza meg a Szolgáltató részére nyújtandó költségtérítési összeget. Amennyiben a Szolgáltató a tárgyévet követő évben nem részesül költségtérítésben, a költségtérítéskülönbözetet a Szolgáltató a döntésről szóló értesítés kézhezvételét követő 20 napon belül az APEH részére visszatéríti.

IV. Egyéb rendelkezések

1. Jelen Záradék a Szolgáltató és a Megrendelő között kötött helyközi közlekedési Közszolgáltatási Szerződés elválaszthatatlan záradékát képezi.
2. A Záradék akkor lép hatályba, ha azt Felek aláírásukkal ellátták.
3. Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény, valamint az adózás rendjéről szóló 2003. XCII. törvény mindenkor hatályos rendelkezéseit irányadónak tekintik, továbbá tudomásul veszik és elfogadják a költségvetési pénzeszközök felhasználásával kapcsolatban az APEH, az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal ellenőrzési jogosultságát, valamint azt, hogy a Záradék lényeges tartalmáról a tájékoztatás üzleti titok címén nem tagadható meg.
4. Felek vállalják, hogy a Záradékkal kapcsolatos esetleges felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetéssel, tárgyalásos úton rendezik. Ennek eredménytelensége esetére, a jogvita eldöntésére kikötik a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetőleg – pertárgyértéktől függően – a Fővárosi Bíróság illetékességét.
5. Jelen Záradék a Közszolgáltatási Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

Budapest, 2008. szeptember 26.



Dr. Szabó Pál

közlekedési, hírközlési és energiaügyi
miniszter



Németh Ferenc
vezérigazgató

BÁCS VOLÁN ZRT
6501 BAJA, MAGY L. u. 39. Pt.: 38.
1.

**Az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló
Közszolgáltatási Szerződés módosítása**

amely létrejött

egyrészt a Magyar Állam nevében eljáró **közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter** (Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium, 1054 Budapest, Akadémia utca 3.), mint ellátásért felelős (a továbbiakban: Megrendelő), az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló 2004. évi XXXIII. törvény 9. §-ának (1) bekezdése alapján a pénzügyminiszter előzetes egyetértésével,

másrészt **BÁCS Volán Zrt.** (6500 Baja, Nagy István u. 39.; képviseli: Jerkovitsné Kélesi Mária vezérigazgató), mint Szolgáltató (a továbbiakban: Szolgáltató)

között (a továbbiakban együtt: Felek) az alábbi feltételekkel:

A Szolgáltató és Megrendelő 2005. január 1-jével közszolgáltatási szerződést (a továbbiakban: Közszolgáltatási Szerződés) kötött az autóbusszal végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenységek végzésére.

A Közszolgáltatási Szerződést Felek – figyelemmel az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló 2004. évi XXXIII. törvény 2009. január 1-jén hatályba lépett rendelkezéseire, valamint a Kormány e tárgyban 2009. december 2-án hozott döntésére – közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

1. A Közszolgáltatási Szerződés „I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA ÉS IDŐTARTAMA” fejezetének 2. Szolgáltatási időszak pontját a felek az alábbiak szerint módosítják:

„2. *Szolgáltatási időszak*

A Szolgáltató az 1. pontban meghatározott közszolgáltatási feladatok ellátására 2005. január 1. 0:00 órától 2016. december 31. 24:00 óráig jogosult és egyben kötelezett.”

2. A Közszolgáltatási Szerződés „IV. MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK” fejezetének „5. ALVÁLLALKOZÓK” pontját a felek az alábbiak szerint módosítják

„5.1. *A Szolgáltató 2010. december 31-ig a Szerződés tárgyát képező helyközi közszolgáltatási feladatok ellátásába az éves menetrendi kilométer teljesítmény legfeljebb 30 %-ának megfelelő mértékig jogosult alvállalkozót, illetőleg alvállalkozókat bevonni. 2011. január 1-től az alvállalkozók bevonásának mértékére az 1370/2007 EK rendelet 4. cikk (7) bekezdésének szabályai alkalmazandóak. Az alvállalkozó bevonására abban az esetben van lehetőség, amennyiben az alvállalkozó közreműködésével a feladat gazdaságosabban látható el, mintha a tevékenységet azonos feltételek mellett a Szolgáltató saját maga végezné.*

5.2. *A tevékenység abban az esetben minősül gazdaságosabbnak, amennyiben az alvállalkozó részére biztosított menetrendi kilométer arányos szolgáltatási díj nem haladja meg a Szolgáltatónak az alvállalkozóra telepített*

feladatoknak megfelelő, a 9. sz. mellékletben megjelölt költségstruktúra szerinti, az alvállalkozói tevékenység megkezdésének évére vonatkozó menetrendi kilométer arányos saját költségszintjét, amely abban az esetben merülne fel, ha a tevékenységet azonos feltételek mellett a Szolgáltató maga végezné. Az alvállalkozóval kötött szerződést olyan tartalommal kell kialakítani, hogy e feltétel az alvállalkozóval kötött szerződés teljes időtartama alatt teljesüljön.

A Szolgáltató az alvállalkozó részére fizetett szolgáltatási díjat a 9. sz. mellékletben meghatározott elszámolási rend szerint, „az alvállalkozásba kiadott személyszállítási tevékenység költsége” soron szükséges feltüntetni. Az alvállalkozó részére fizetett szolgáltatási díj az alvállalkozóra telepített tevékenységekkel összhangban csökkenti a Szolgáltatónak az e tevékenységeket magukba foglaló, 9. sz. mellékletben szereplő, vonatkozó saját költségeit. Az éves beszámoló keretében a Szolgáltató alvállalkozóként elkülönülten bemutatja az alvállalkozóra telepített feladatokat, az alvállalkozó bevonásával kapcsolatban jelentkező alvállalkozói díjat (vagy díj változását), valamint költségcsoportonként a vonatkozó saját költségek változását.

- 5.3. Az alvállalkozókat a Szolgáltató a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény alapján – az annak 2/A. §-ban meghatározott kivételekkel – nyílt közbeszerzési eljárás lefolytatása keretében választja ki. A Szolgáltató a közbeszerzési eljárás transzparens lebonyolítása érdekében biztosítja, hogy a közbeszerzés elbírálására kijelölt bíráló bizottságban tagként a Megrendelő által delegált képviselő részt vegyen, vagy az e pontnak megfelelő módon történő lebonyolítására vonatkozó eljárási dokumentációt a Megrendelő részére az eljárás lefolytatása után haladéktalanul megküldi.

Alvállalkozó csak autóbuszos személyszállító engedéllyel rendelkező szolgáltató lehet. A Szolgáltató vállalja, hogy az alvállalkozó kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárást – ha arra a mindenkor hatályos jogszabályok lehetőséget adnak – olyan módon írja ki, hogy előnyben részesíti a kis- és közepes vállalkozásokat a közszolgáltatási szerződés alapján nagyobb térség ellátását végző szolgáltatókkal szemben, valamint – szintén a vonatkozó jogszabályok keretein belül – elvárásként fogalmazódjon meg, hogy a kiválasztandó alvállalkozó átlátható tulajdonosi struktúrával rendelkezzen.

- 5.4. A Szolgáltató felelős marad az alvállalkozásba adott közszolgáltatási feladatok ellátásáért és szavatolja, hogy az alvállalkozó(ka)t kötelezi a Szerződés rendelkezéseinek betartására.
- 5.5. Az alvállalkozói szerződések időbeli hatálya nem haladhatja meg jelen szerződés hatályát.
- 5.6. A Szolgáltató kötelezettséget vállal, hogy működési hatékonyságának előmozdítása érdekében rendszeres időközönként, de évente legalább egyszer kísérletet tesz a fent meghatározott kritériumokkal összhangban álló, a Szolgáltató működési sajátosságainak megfelelő mértékben alvállalkozó bevonására.
- 5.7. Szolgáltató az alvállalkozói szerződéseket aláírásukat követően legkésőbb 30 napon belül a Megrendelő részére tájékoztatásul megküldi.”

3. A Közszolgáltatási Szerződés „V. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK” fejezet „1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK” pontja a 8. bekezdést követően az alábbi bekezdéssel egészül ki:

„Az indokolt költségek kalkulációjának részletes szabályairól, így a tárgyévvel vonatkozó hatékonysági elvárások számításának módjáról Megrendelő a menetrendi év megkezdése előtt tájékoztatja Szolgáltatót. Az erre vonatkozó szabályokat Felek a Szerződés Záradékában rögzítik.”

4. A közszolgáltatási Szerződés „VII. FELEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS” fejezetének „2. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, KIEGÉSZÍTÉSE” pontjának első bekezdését a Felek az alábbi rendelkezésre módosítják és azt követően az alábbi új, második bekezdéssel egészítik ki:

„A Szerződést – az abban tételesen megjelölt eseteken túlmenően – a Felek kölcsönös érdekeltség esetén közös megegyezéssel módosíthatják. A módosítás nem állhat ellentétben a közforgalmú közlekedés érdekeivel, közérdekkel nem sérthet.

Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy különösen az alábbi esetekben megvizsgálják a szerződés közös megegyezéssel történő módosításának szükségességét:

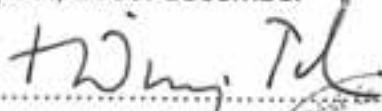
(a) amennyiben az Európai Unió Bizottsága kötelezettséget ír elő a Magyar Köztársaság Kormánya számára a Szerződésnek a 1370/2007/EK rendelet 8. cikk (2)-(4) bekezdésében foglaltaknak történő teljes megfelelése érdekében, illetve amennyiben az Európai Unió bármely jogalkotó vagy jogalkalmazó szervezete a 1370/2007/EK rendelet végrehajtásával összefüggésben olyan iránymutatást, állásfoglalást vagy bármely egyéb határozatot tesz közzé, amelynek való megfelelés érdekében a Szerződés felülvizsgálata szükséges;

(b) amennyiben a Törvény lehetővé teszi a menetrend szerinti közúti személyszállítási szolgáltatás nem közszolgáltatási szerződés keretében történő nyújtását és erre tekintettel a Szerződés felülvizsgálata szükséges.

A Szerződésnek a jelen szerződésmódosítással nem érintett részei változatlan formában és tartalommal hatályban maradnak.

A Felek a jelen szerződésmódosítást, annak átolvasása és együttes értelmezése után mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2009. december 2.


.....
Hónig Péter
közlekedési, hírközlési és energiaügyi
miniszter




.....
Jerkovitsné Kélesi Mária
vezérigazgató

BÁCS VOLÁN ZRT
6601 BAJA, HÁGY L. u. 38. PT.: 38.